

Redacción
y Administración:
S A N B L A S 1951
U. T. 59-3667
Bs. Aires

★
N A R O Č N I N A :

Za eno leto
\$ 8.—
Za pol leta
\$ 5.—
Za inozemstvo
2 Dolarje
Posamezna števil 20 cts.

SLOVENSKI GLAS

(LA VOZ ESLOVENA)

PERIODICO QUINCENAL DE LA COLECTIVIDAD ESLOVENA (YUGOSLAVA) PARA TODA SUD AMERICA. ORGANO DEL CONSEJO ESLOVENO QUE REPRESENTA TODAS LAS SOCIEDADES ESLOVENAS

REGISTRO NACIONAL
DE LA PROPIEDAD
INTELECTUAL
No. 225027

CORREO
ARGENTINO
CENTRAL B

FRANQUEO PAGADO
Concesión N° 3159
TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 1551

LETO (AÑO) I.

BUENOS AIRES 20 DE MAYO (MAJA) 1947

Núm. (Štev.) 17

DOS AÑOS DE LUCHA POR LA PAZ 1945 - 9 de Mayo - 1947

Cúmplase el segundo aniversario de la firma de la rendición incondicional, requisito cumplido por los jefes de las fuerzas armadas nazigermanas, ante los representantes de los ejércitos aliados.

Es aquella una fecha llena de júbilo para todos los hombres del mundo que han sufrido del nuevo orden o hayan comprendido la importancia de la derrota de la fuerza más retrógrada que osara dominar a los hombres en beneficio de sus intereses imperialistas.

Parecíanos que con aquella famosa ceremonia poníase coto a las posibles agresiones y sobre todo a la prepotencia en el trato internacional. Sin embargo, pronto hubo de convencerse la humanidad progresista que la derrota del fascismo, tan deseada por los pueblos del mundo, ha causado gran desengaño en los círculos imperialistas de Wall Street y la City, pues los monopolistas de la gran producción industrial y petrolera, han creído que la gran guerra contra el fascismo era un medio eficaz de librarse de un competidor serio que era Alemania, pero no compartieron las declaraciones de defensa de la libertad, que formularon en los pactos los tres Grandes, ni los juramentos de defender su independencia, que hicieron los ejércitos populares y los guerrilleros, al empuñar las armas en la lucha contra la gestapo y los traidores de sus patrias avasalladas por el nazifascismo.

Resulta, pues, que ni bien cesaron de tronar los cañones, los grandes magnates, por intermedio de los políticos, militares y diplomáticos que los representan, han iniciado una vasta campaña para desfigurar las conquistas obtenidas por los pueblos en su lucha. Toda conquista política en esencia es una conquista social y económica y, por lo tanto, implica mayor ingerencia del pueblo en la cosa pública y en el manejo de los intereses de producción de cada país. Es ahí, pues, donde se hiere los intereses de los grandes condors imperialistas. Es ahí donde se vulnera el derecho adquirido por la dominación, de pagar salarios de hambre y manejar la economía nacional de los países dependientes en provecho propio.

Es por eso que las conquistas populares, alcanzadas por los pueblos durante el período de aniquilamiento del nazismo, no han caído en gracia a los financistas cuyos intereses defienden con verdadero ímpetu Mr. Walter Lippman y tantos otros "comentaristas".

De tal modo resistieron los reaccionarios al desarrollo democrático popular de la humanidad, que tuvieron agrupado alrededor suyo a todo lo que se salvó del naufragio de los aventureros de la pandilla de Hitler; para asimilar sus tácticas y usarlas como instrumento de sus provocaciones. Pero esta resistencia contra las libertades y contra las nuevas democracias, despertó la vigilancia de los pueblos que han comprendido que la paz está nuevamente amenazada y que una nueva pseudo teoría de derecho a la dominación y a la herencia imperialista, es lanzada para aturdir, confundir y crear el ánimo de los ciudadanos del mundo, la idea de la inevitabilidad de la nueva guerra.

Así los hombres amantes de la paz, iniciaron la lucha por la defensa de la paz en respuesta a los provocadores de la guerra, a los nuevos incendiarios de una terrible conflagración.

Los incendiarios de la nueva guerra fueron favorecidos por el fallecimiento de F. D. Roosevelt, genial conductor del pueblo norteamericano en la lucha por el progreso, y también con la deserción de uno de los tres grandes, Churchill, al campo de los pro guerrilleros. Sin embargo, los pueblos amantes de la paz fueron favorecidos por la conciencia antiguerrillera de las masas populares, por la presencia consecuente y firme en la defensa de la paz de la URSS, con Stalin en la jefatura de su gobierno; por el desarrollo de la democracia popular en los países eslavos y otros de Europa liberada y por el despertar de la conciencia antiimperialista de los países semicoloniales y dependientes económicamente.

Es así cómo, al cumplirse el segundo aniversario de la victoria sobre el fascismo, e iniciarse el tercer año de la defensa de la paz en el mundo entero, podemos decir que a cada intento nuevo de los incendiarios de la guerra, surge potente la protesta activa, militante, de los pueblos en el mundo entero, sin excepción alguna de raza o latitud.

"U. E."

"Sodelovanje med balkanskimi državami je vedno bolj povezano!" je rekel Tito

BEOGRAD, 26 aprila. — Ko je maršal Tito sprejel severnoameriškega komentariista Johannes Steel-a, je temu podal zanimive izjave o stališču Jugoslavije in položaju ostale Evrope na splošno.

Vprašanja in odgovori so se glasili
Vprašanja in odgovori so bili sledeči:

—So vplivale Trumanove izjave na zunanjo jugoslovansko politiko glede Grčije in Turčije?

—Trumanov govor nas ni iznenadil. Vseeno nismo pričakovali, da bo g. Truman zavzel to stališče v času ko se zavezniške države trudijo ustvariti trajen mir. Sicer pa njegove izjave ne morejo vplivati na našo zunanjo politiko.

—Kakšno je Vaše mnenje o bodočih odnošajih med Jugoslavijo, Grčijo in Turčijo?

—Nisem kaj preveč optimist glede naših odnošajev z omenjenimi državami v bodočnosti.

—So imele izjave predsednika Trumana kak vpliv na solidarnost slovenskih in balkanskih narodov?

—Z onimi izjavami se je doseglo še večje sodelovanje med demokratičnim balkanskimi državami.

—Pod kakšno obliko se izjavlja slovenska solidarnost z ozirom na Bulgarijo in Albanijo?

Naša politika je, doseči vedno boljše stike z omenjenimi državami, brez da bi že v naprej govorili na kakšen način se bo razvilo naše medsebojno bodoče sodelovanje.

—Glede ekonomskega sodelovanja, kakšni bodo odnošaji s Poljsko?

—Naša delegacija je odšla na Poljsko, da sklene pogodbo s to državo.

—Kakšni bodo bodoči odnošaji med Jugoslavijo in Severno Ameriko?

—Teško je odgovoriti na to vprašanje in ne vidim nič jasnega na kakšen način naj bi se čimprej zboljšali odnošaji med nami. Jasno je, da bo vse to odvisno od dosege svetovnega miru in od sklenitve mirovne pogodbe z Nemčijo in Avstrijo.

—Kakšno je Vaše mnenje, da bi se zadevo Koroške predstavilo na O.Z.N.?

—Ako se hoče to zadevo predstaviti O.Z.N. je to vzrok, ker te zadeve korist, toda to me ne zadovolji. ETET ni mogoče na drug način rešiti popoljno za našo stvar, toda to me ne zadovoljuje.

—Kakakšen je položaj Jugoslavije glede na dobavo hrane? Kakšni so izgledi za bodočnost?

—Je očitno težavno rešiti vprašanje dobave hrane. Vkljub temu pa upamo, da bomo premagali te težkoče potom nekaterih nakupov v inozemstvu. Napregli smo v ta namen vse naše moči in od druge strani se nam obeta zadovoljiva žetev.

—Ste čitali govor g. Wallace-ja? Nam lahko kaj izjavite v tem oziru?

—G. Wallace ima v Jugoslaviji, kot se-

vernoamerikanski demokrat, mnogo simpatije. Ugaja nam poslušati objektivne moze in osebno se strinjam skraj z vsemi njegovimi izjavami na splošno vzeto.

—V katerem oziru se Vi ne strinjate z Wallace-jem?

—V zadevi, kjer primerja Sovjetsko Rusijo z Združenimi Državami, ko smatra de za imperialistične države. To je nepravilno.

Kratke svetovne vesti

Washington. — Jugoslavija ne prizna, da bi plačala škodo Združenim Državam radi dveh letal, ki so jih uničili meseca avgusta. Jugoslavija je že plačala odškodnino 150.000 dolarjev prizadetim družinam umorjenih letalcev.

Jugoslovanska vlada vztraja, da vsled kršenja suverenitete z letanjem tujih letal po jugosl. ozemlju, ni dolžna plačati zahtevane odškodnine.

Beograd. — V Jugoslaviji so z veliko slovesnostjo praznovali 9. t. m. praznik zmage. Pri defiliranju vojaštva so bili navzoči maršal Tito, zastopniki vlade in parlamenta in diplomatični zastopniki raznih inozemskih držav.

Washington. — Oblasti Združenih Držav že več časa ne podpišejo potnega lista svojim državljanom, ki hočejo odpotovati v Jugoslavijo.

Jugoslovansko poslaništvo v Washingtonu se je pri vladi pritožilo radi teh določb.

Rio de Janeiro. — Po navodilih vicde je Višji Volilni Tribunal odvzel volilno pravico komunistični stranki. Niso pa s tem odvzeli le volilno pravico KS, ker še isti dan so zaprli komunistične prostore in tudi precejšen del delavskih sindikatov.

V Braziliji se hoče na vsak način uničiti vsako demokratično gibanje in odvzeti svobodo ljudstvu. To je spet dokaz kako upliva anglosaksonski imperializem v južnoameriških državah. Predsednik Dutra hoče na ta način podpreti Trumanov plan.

NAŠIM NAROČNIKOM IN ČITATELJEM!

Je že več časa, da pri tiskanju našega lista, naletimo v tiskarni na zapreke in to, ker iste dneve, t. j. 1. in 15. izzide še par drugih listov. Da pa ne homo vedno izhajali z zamudo, smo sklenili, da bo v bodoče izhajal Slovenski Glas, dne 5. in 20. vsakega meseca.

Upamo, da s to spremembo ne homo več pri tiskanju naleteli na zapreke in tako bolj redno izhajali.

UREDNIŠTVO in UPRAVA

NOVA IZZIVANJA TRŽASKIH FAŠISTOV

Po dolgotrajnih pogajanjih je Zavezniška vojaška uprava v Trstu končno le dovolila Slovenskemu narodnemu gledališču za Trst in Slov. Primorje predstave v tržaškem gledališču "Nazionale" v Akvedotu. Za 25. april je bila napovedana predstava Nušičevega "Pokojnika". Pol ure pred predstavo pa je prihrumela pred gledališče skupina fašističnih mladeničev, ki so pričeli metati kamenje na občinstva. Civilna policija je prispele šele pol ure po pričetku napada. Fašistične izzivalce in razgrajace je odstranila izpred gledališča šele ameriška in angleška vojaška policija. Pri tem sramotnem kulturnem incidentu in napadu sta bila ranjena ravnatelj Slovenskega gledališča in angleški častnik. Med napadenimi je bil tudi predsednik Slovensko-hrvatske prosvetne zveze na področju samostojnega tržaškega ozemlja dr. Vladimir Bartol. Demokratično časopisje obsoja skupno z vso zdravo tržaško javnostjo to zopetno izzivanje fašističnih elementov. Izvršni odbor Slovensko-italijanske anti-fašistične unije poziva v zvezi s tem kulturnim škandalom demokratične javnost, da obsodi šovinistične izgrede.

LE RDEČE ZASTAVE

Tržaški dnevnik "Il Lavoratore" poroča, da je šef civilne policije v Trstu prepovedal nošenje in uporabo nacionalnih zastav na dan delavskega praznika 1. maja. Povsod smejo biti izvešene le rdeče zastave. Ta odredba je vzbudila ogorčenje in presenečenje med našim tržaškim ljudstvom. Dočim so se demokratične sile sporazumele, da praznujejo 1. maj v znaku pomirjenja vseh demokratičnih sil in v znaku boja za neposredne zahteve Trsta in so se, zato zedinile, da bodo skupno praznovali 1. maj vsi demokratični Tržčanini tako z rdečo kot z jugoslovansko, kot z italijansko zastavo z zvezdo in brez nje, tako, da odstranijo vsak razlog za nacionalistične konflikte, so angloameriške vojne oblasti postavile kot pogoj za dovoljenje prvomajskih proslav, da se ta dan razobeša samo rdeča zastava. Nedvomno ima to čudno početje namen prikriti pod eno zastavo — rdečo — dejstvo, da živijo na tržaškem ozemlju poleg Italijanov tudi Slovenci. Hoteli bi odvrti od vseljidskega praznika 1. maja določene sloje prebivalstva, da bi veliki praznik vseh naprednih narodov sveta reducirali na najožji krog delavstva in da bi s tem ločili kmete in vse široke meščanske sloje od osnovnih množic delovnega ljudstva, ki so se borile za svobodo pod svojimi nacionalnimi zastavami.

USTANOVITEV SLOVENSKO-HRVATSKE PROSVETNE ZVEZE

V nedeljo 20. aprila t. l. je bil v dvorani Prosvetnega društva "Škamperle" pri Sv. Ivanu izreden občni zbor Slovenske prosvetne zveze, nato pa je sledilo ustanovno zborovanje Slovensko-hrvatske prosvetne zveze, ki združuje 81 slovenskih in hrvatskih proje združevala v coni A 179 prosvetnih društev z 20.971 člani. Zaradi nove razmejitev odpade 128 prosvetnih društev z 12.729 člani, pridobili pa bomo 17 prosvetnih društev v koprskem okraju in 13 prosvetnih društev v hrvaškem delu samostojnega tržaškega ozemlja. Za predsednika Slovensko-hrvatske prosvetne zveze je bil izvoljen pisatelj dr. Vladimir Bartol, po rodu Tržčan, sin pisateljice Marice Bartol-Nadliškove. Tajnik Zveze je dr. Peterin, v odboru so Dušan Hreščak, Danilo Turk, prof. Mišurac, prof. Kosovel, dr. Budal, Miro Presl, Marij Kocjančič, Drago Pahor in Pero Perič.

MUČENCEM IZ ULICE GHEGA

Tržaška občina je takorekoč skrivaj, ne da bi bila širša javnost o tem obveščena, postavila spominsko ploščo v ulici Ghega na poslopju, na katerem je bilo pred tremi leti v aprilu na zverinski način obešenih 51 protifašističnih borcev. Družine mučencev, ki so padli v borbi proti fašizmu, so naslovile na tržaško občino protest proti temu, ker je po-

PRIMORSKE VESTI

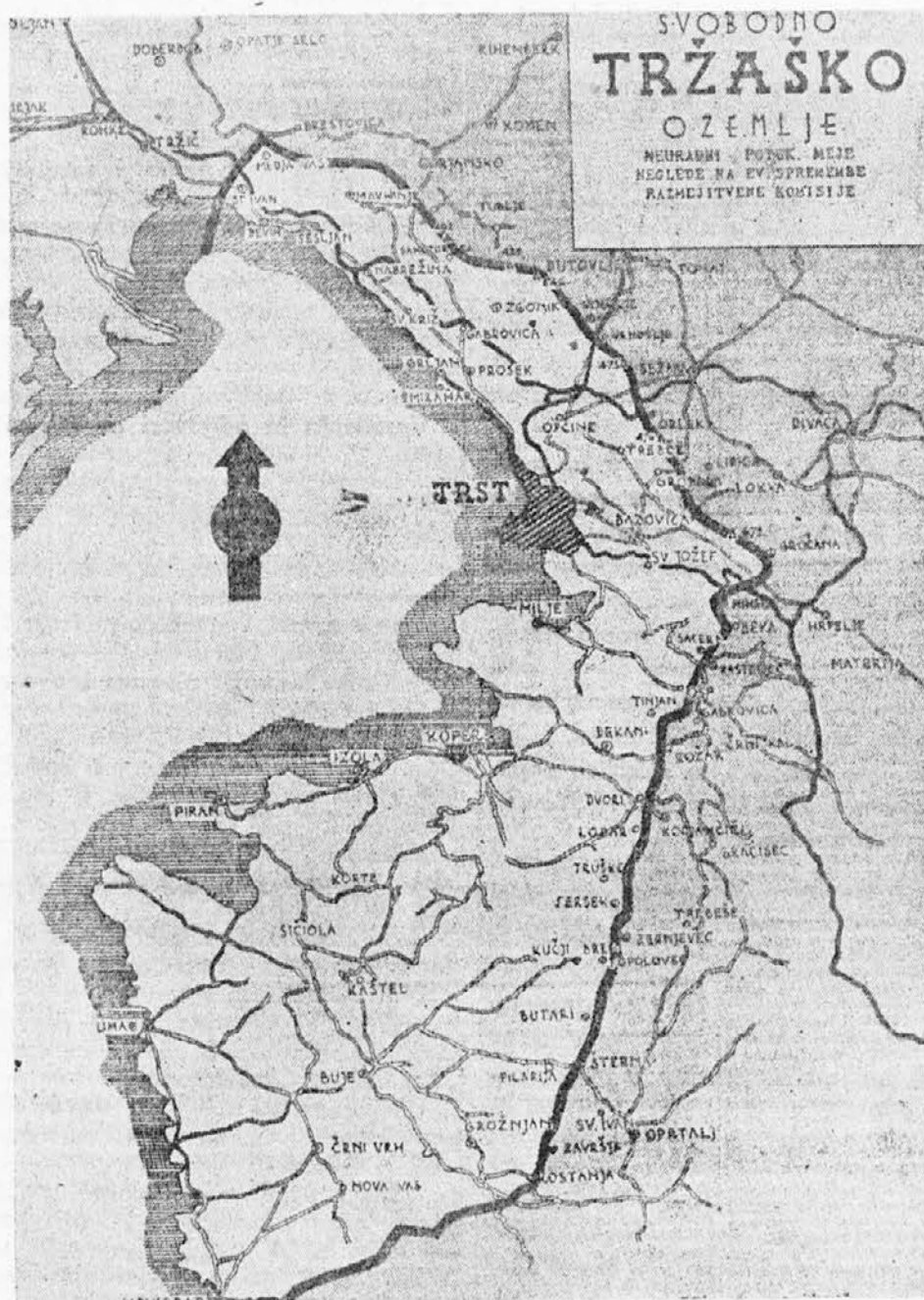
stavila spominske plošče na pročelje omenjene stavbe, ne da bi bile o tem preje obveščene družine, ki objokujejo svoje drage padle.

MESTNI OSVOBODILNI SVET NA TRST

Dne 16. aprila je razpravljal Mestni osvobodilni svet za Trst na svoji redni seji tudi o vprašanju obnove tržaške trgovske mor-

PREKOP 27 NEZNANIH BORCEV

V Idriji je bila žalna svečanost ob prekopu 27 neznanih borcev, ki so jih Nemci spomladi 1945 na zverinski način pobili na cesti Idrija-Vojško. Velika množica ljudi je stopala v sprejodu in zasula grobove 27 žrtev hitlerjevskih zločincev s številnimi venci in cvetjem.



narice. Zanimivo je, da se nekateri krogi upirajo temu, četudi terjajo Tržčanini in mornarji obnovitev te za tržaško gospodarstvo izredno važne panoge. Neka tržaška pomorska družba si tudi prizadeva sabotirati obnovo pomorskih zvez. V Trstu je 6.500 brezposelnih mornarjev. Zaradi tega predlagajo Enotni sindikati, da se nadaljuje izplačevanje podpor, ker denarni skladi to dovoljujejo. Tržaška javnost najodločneje zahteva vrnitev ladij. Čas bi že bil, da se prične z dviganjem potopljenih ladij v tržaškem zalivu. Mestni osvobodilni svet za Trst je v tem važnem vprašanju obnove trgovske mornarice izpričal popolno soglasje.

AKCIJA ZA ZGRADITEV SLOVENSKEGA GLEDALIŠČA

Zaradi težav, ki jih ima vodstvo Slovenskega gledališča v Trstu, zaradi zagotovitve prostorov za predstave v središču Trsta, je bila sprožena hvalevredna pobuda, da se zgradi v Trstu slovensko gledališče, ki naj bo dostojna reprezentativna stavba ustrežajoča vsem zahtevam in potrebam sodobnega gledališča. Primorci, Slovenci in Hrvati so sprejeli to pobudo z navdušenjem in zadoščanjem. Organizirana je bila posebna nabiralna akcija, ki se ji je zavedno slovensko prebivalstvo odzvalo z znatnimi prispevki. Ta akcija se uspešno nadaljuje. Prispevke zbira Pripravljalni odbor gledališčnikov za zidavo slovenskega gledališča v Trstu.

TRST JE POSPREMIL PADLE JUNAKE NA ZADNJI POTI

Nedeljo 20. aprila je ogromna množica tržaškega ljudstva pospremila na zadnji poti 24 partizanov domačinov, ki so padli na slovenskih bojiščih v borbi za svobodo in lepše življenje. V sprejodu je korakala tudi godba "Rinaldi" in oddelek garibaldincev. Padli junaki, ki jim je tržaško ljudstvo izkazalo svoje pietetno čustvanje, so Jožef Šuligoj, Vinko Umek, Mario Žnebelj, Pavel Mico, Jožef Tul, Mario Glavina, Stanko Kjurman, Jožef Gustinčič, Jožef Petaros, Leander Čok, Bruno Urzan, Karel Pečarič, Mario Balbi, Elore Jenko, Viktor Sosič pok. Antona in Viktor Sosič pok. Franca, Benedikt Grgič, Franc Flego, Rajmund Justin, Armand Brazati, Albin Bole, Ivan Versa, Franc Ribarič in Nereo Olio. Demokratični Trst bo ohranil njihova imena v svetlem, večnem spominu.

DELAVCI SO RAZGNALI FAŠISTIČNE RAZGRAJACE

Dne 27. aprila, na dan obletnice ustanovitve Osvobodilne fronte, so skušali fašistični razgrajaci z žvižganjem in metanjem kamnja preprečiti izvajanje koncertnega programa najboljših delavske godbe na pihalu "Rinaldi". Množica navzočih anti-fašistov je s svojim odločnim nastopom preprečila to nakano. Po končanem koncertu pa so fašistični izzivalci pričakali v bližini bara "Reks" godbenike in udeležence koncerta ter jih napadli s kamenjem. Toda delavci so raz-

gnali izzivalce, ki se je razletela na vse strani. Značilno je, da ni policija tužila to pot aretirala nobenega izmed fašističnih napadincev, med katerimi so opazili tudi odgovornega urednika šovinističnega glasila "La voce libera" prof. Furlanija. Tudi ta incident je še tesneje povezal vrste tržaških protifašističnih ljudskih množic.

TRST JE ŠE ZMEROM ZATOČIŠČE POLITIČNIH BEGUNCEV

V marcu letos je v Trstu 18 ljudi več umrlo kakor pa se jih je rodilo. Kljub temu nazadovanju naravnega prirastka pa se je prebivalstvo Trsta pomnožilo za 689 ljudi, kar pomeni, da se je v marcu 707 ljudi več priselilo kakor pa izselilo. Kljub naraščajoči brezposelnosti ter zastoju v trgovini in industriji je Trst še zmerom zatočišče raznih političnih beguncev, predvsem iz Pulje. Na splošno pa se je število priseljencev v primeri s stanjem prejšnjih mesecev občutno zmanjšalo.

VZROK STANOVANJSKE STISKE V TRSTU

V Trstu je še zmerom huda stanovanjska tržaškega ozemlja. Slovenska prosvetna zveza kaže in počasna obnova. Dne 1. marca 1947 je bilo v Trstu 264.755 ljudi, konec marca pa 265.444, torej le okoli 13.000 ljudi več kakor pred vojno. In vendar živi v Trstu polno ljudi, ki jih statistika ne zajema. Gre predvsem za zavezniške vojaške in funkcionarje Zavezniške vojaške uprave, ki jim ne prija stanovati v vojašnicah. Ne samo častniki, tudi vojniki skušajo dobiti sobe in stanovanja, po možnosti v mestnem središču ali pa po najlepših vilah. Ta okolnost je verjetno največji vzrok še zmerom hude stanovanjske krize v Trstu, ki bo ublažena, čim bodo v doglednem času odšli zavezniški vojniki in smislu določil mirovne pogodbe in sporazuma o Svobodnem tržaškem ozemlju.

SMRTNA KOSA

V Trstu so umrli 79 letna Marija Gregorič, stanujoča v ulici Biasoletto št. 145; Gracijan Karel, Gropada 59; Miroslav Tence; Leander Čok, Lonjer; Marica Terčič, tajnica Prosvetnega društva v Škorkli, stara 35 let; Svetlana Caharija; Santina Caharija ulica Ruggero Manna št. 23; visokošolka Tatjana Plesničar je bila prepeljana iz Ljubljane v Barkovlje, kjer je bila pokopana; Katarina Novak, Lanjnerska cesta 49. — Iz Nove vasi pri Rakeku je bil prepeljan v Lokev Mirca Silvester, ki je bil pokopan na domačem pokopališču v Lokvi. V Sežani je umrla Antonija Krt, rojena Zabrc. Pokojnim bomo ohranili trajen spomin.

POJASNJEN UMOR V BAZOVICI

Pod zvito pretvezo sta bila izvabljen v Bazovico 50 letni voznik Rudolf Zadnik in 64 letni Just Butti, ki sta bila umorjena. Tržaška policija je s pomočjo kriminalne policije iz Hrčelji prijela 20 letnega Jožefa Skočaja iz okolice Materije, ki je svoj zločin priznal. Skočaj je izpovedal, da je izvršil oba umora popolnoma sam.

EDINA SLOVENSKA ESTAVBENIK V SAAVEDRI

ANDREJ BOŽIČ in SIN
Tehnična konstruktorja
Ruiz Huidobro 4554-58 U. T. 70-6112

NOVO STAVBENO PODJETJE

R. Strehar - J. Lisjak

Calle Ramón Lista 5552 — U. T. 64-1509
Za kalkulacije - Proračune in Firmo obrnite se do novega konstruktorja

RUDOLFA STREHAR
Zasebno: Calle Virgilio 2941.

KONFERENCA JUGOSLOVANOV V ARGENTINI

Dva velevažna dogodka za jugoslovansko naselbino v Argentini sta se v kratkem času odigrala, to je Konvencija Slovenskih društev in Konferenca celokupne jugoslovanske kolonije. So to dve široko obsežni potezi, ki bodo globoko uplivali na razvoj, združitev in napredek vsega jugoslovanskega izseljenišva širom Argentine. Zadnjič smo poročali obširneje o Konvenciji slovenskih društev, danes hočemo nekoliko poročati o poteku Konference, ki je za nas Slovence, kot sestavni del jugoslovanske kolonije, toliko važna, kakor Konvencija sama.

Kakor je bilo javljeno se je Konferenca otvorila z slovesnim shodom, ki se je vršil v nedeljo 4. maja v gledališki dvorani "Teatro Nacional de Comedia".

Vdeležba ni bila tako velika kakor se za take shode spodobi. Mogoče je bilo temu vzrok pomanjkanje propagande, kajti mnogi sploh niso vedeli da se shod vrši. Shod je otvoril naš zbor, ki je bil sestavljen iz vseh slovenskih društev, katerega je vodil tov. Samec. Zapel je argentinsko himno in "Hej Slovani", na kar se je pričela vrsta govorov. Najprej je v imenu pripravljalnega odbora Konference govoril tov. Ivo Sazunič, ki je v dobro izraženem govoru povedal pomen Konference. Povdaril je na nujnost združitve vsega jugoslovanskega progresivnega izseljenišva za splošen napredek na socialnem, kulturnem in gospodarskem polju, kakor tudi za napredek naše nove domovine republike Argentine. Dejal je, da ima jugoslovanska kolonija velike možnosti za ustanovitev velikih strokovnih in konzumnih združenj, skupnega društva vzajemne pomoči in vse to je izvedljivo ako pride mo do popolne združitve vsi Jugoslovani v Argentini, in damo za ta načrt na razpolago vse naše moči za uresničiti delo, ki smo si ga načrtali. Nastopili so še razni govorniki, med njimi tajnik jugoslovanskega poslaništva tov. Dalibor Jakaša, inženir Djukič, Emil Semolič v imenu Slovenskega Sveta in predstavnik Slovenskega Združenja tov. Dramazonek.

Popoldne isti dan, se je Konferenca pričela v Jugoslovanskem društvu Samopomoči na Boki. Po izvolitvi predsedstva se je prešlo takoj na dnevni red, ki je bil sestavljen iz 14. točk.

Videti je bilo da so se organizatorji Konference dobro pripravili, kajti vsaka točka je bila že prej dobro preštudirana po posebnih komisijah, katere so podale svoj natančen referat o svojem načrtu na posamezno točko v dnevnem redu. Najobširnejši in najbolj natančno podan je bil načrt o ustanovitvi enega samega in močnega jugoslovanskega društva na podlagi samopomoči. V tem načrtu je bilo natančno razloženo o koristih, ki bi jo imel vsak naš izseljenec od te ustanove v slučaju bolezni, brezposelnosti, nezgode na delu itd. Zelo dobro sta bila podana načrta o zadržanju in o kulturnem delovanju, kakor tudi o zgradbi novega jugoslovanskega doma, ki bi bil središče vsega jugoslovanskega gibanja v Argentini.

Prvi dan Konference se je omejil le na čitanje načrtov, ki so bili v večini obširni in natančno sestavljeni. Naslednji dan se je pričelo razpravljati o predloženih načrtih. Za Slovence sta bila vredna diskusije le dva načrta, namreč o skupnem domu in o edinem jugoslovanskem listu. Slovenska delegacija, ki je v številu 52 delegatov nastopala kompaktno pod pokroviteljstvom Slov. Sveta je enoglasno bra-

nila stališče "Slovenskega Glasa", to je da mora ostati zraven "Izseljeniškega Vestnika" tudi "Slov. Glas" kot glasilo Slovencev. Kajti videli smo nepraktično, da bi bil en sam list, pa tudi če bi isti pisal v vseh jezikih etničnih skupin ki sestavljajo jugoslovansko kolonijo. Slovenci najbolj poznamo razmere slovenske kolonije in za zadostiti zahtevam iste je neobhodno potrebno da obdržimo naš list. Imeli smo pred očmi tudi možnost da bi med Slovenci lahko izšel nov list izdan po beguncih in nasprotnikih nove Jugoslavije, da bi uporabili pomanjkanje slovenskega glasila in to priliko izkoristili svoje namene. Po več urni debati je bil končno sprejet naš predlog. Naše mišljenje o skupnem jugoslovanskem domu ni bilo nasprotno. Toda ako smo se hoteli ravnati po sklepu Konvencije slovenskih društev smo morali vpoštovati da je Konvencija sklenila ustanovitev enega samega skupnega doma, ki bi bil središče vseh Slovencev. Že iz praktičnega razloga je potrebno da obstoja še eno središče za Slovence ker se Slovenci nahajamo ločeni od ostale jugoslovanske naselbine s precejšnjo razdaljo, seveda ako bi bil sprejet načrt o zidanju lastnega doma tam kjer se nahaja Jugoslovansko društvo Samopomoči.

Naše mnenje je, da ko se pripravljamo načrte, najsibo o katerikoli združitvi, je treba delati previdno in preštudirati vse faktorje, da bi ne prišli do nasprotnega rezultata.

Ko je bila izčrpana debata o ostalih načrtih, ki so bili sprejeti, je Konferenca prešla na volitev Centralnega jugoslovanskega Sveta, ki je bil po-

tom tajnih volitev izvoljen. Ta odbor, ki je precej številen bo imel nalogo povezati vse kulturno, socialno in gospodarsko gibanje v jugoslovanski koloniji. Pod njenim nadzorstvom bodo delovale vse gori omenjene institucije, pomoč domovini in naš tisk. V tem Centralnem Jugoslovanskem Svetu so razmeroma zastopane vse etnične skupine jugoslovanske naselbine, tako da bo igral ulogo centralnega vodstva v jugoslovanskem izseljenstvu v Argentini.

V jugoslovanski koloniji se je v zadnjem času izvršila velika izprememba, cela revolucija. Podirajo se stara nasprotstva in zida se novo jugoslovansko skupnost v izseljeništvu, po zgledu naših bratov v novi Jugoslaviji.

M. Š.

★

Na Konferenci je bil izvoljen sledeči odbor, ki tvori najvišje vodstvo oziroma Centralni Jugoslovanski Svet, in kot tak je najvišje predstavništvo jugoslovanskega izseljenstva v Argentini, funkcije pa so takole izpadle:

Predsednik: Rude Mikuličič

Podpredsedniki: Emil Semolič, Ilija Drašković, Trifko Perišić, Nikola Kazandžev

Glavni tajnik: Peter Zarič

Tajnik: Peter Petković

Tajnik za Tisk in Propagando: Mate Bojanič

Zapisnikar: Elida Faraguna

Blagajnik: Ivo Sazunič

Podblagajnik: Josip Oguič

Odborniki: Inž. Borislav Djukič, Stanislav Baretto, Boris Košuta, Josip Škodnik, Josip Samec, Franc Štekar, Mate Ljubičić, Franc Vouk, Anton Za-

netić, Josip Vugdelija, Mihael Fredotović, Pepca Kodelja, Anton Tulić. Pregledovalci računov: Dinko Filipović, Ferdinand Cotič, Stefan Ogrresta.

*

Resolucije sprejete na Konferenci objavimo v prihodnji številki ker smo mnenja, da iste prestavimo na slovenski jezik iz kasteljanskega originala in to zato ker čitajo naš list predvsem naši izseljenci Slovenci in pa tudi zato ker pošiljamo list tudi v domovino.

Znamenit goriški rojak

Eden izmed bolj znamenitih goriških rojakov je bil tudi dr. Franc Močnik rojen v Cerknem. Služboval je izprva deset let na normalni šoli v Gorici, potem je učil na visokih šolah v Lvovu in v Olomucu, leta 1851 pa je prevzel mesto šolskega svetnika in nadzornika ljudskih šol v Ljubljani, odkoder je bil v isti lastnosti premeščen leta 1860 v Gradec, kjer mu je bilo izročeno nadzorstvo ljudskih šol in realk na Štajerskem in Koroškem. Kot šolski nadzornik za Kranjsko je dvignil zanemarjeno ljudsko šolstvo s tem, da je leta 1851 sestavil za glavne šole učni načrt, ki je v njem določil za slovenske otroke v prvem razredu po osem ur pouka na teden v dotlej prezirani materinščini.

Pa tudi v ostalih ljudskih šolah se je poznala njegova spodbujajoča delavnost. S sodelovanjem Andreja Praprotnika in drugih so po njegovih navodilih sestavili celo vrsto učnih knjig: slovensko-nemški abecednik, razna berila za slovenske šole, nemška berila za nemške ljudske šole in mali nemško-slovenski besednjak. Sam pa je sestavil po lastnih izkušnjah računsko učne knjige za ljudske in srednje šole, ki so bile radi svoje znanstvenosti in lahke umljivosti dolga desetletja v uporabi po vseh avstrijskih šolah in v raznih jezikih. V računskih vedah je bil Močnik znamenit strokovnjak in je za priznanje dobil tudi odlikovanje.

Močnik je skrbel tudi za zboljšanje slabih gmotnih razmer kranjskega učiteljstva. Ker niti učitelji osnovnih šol niti njihovi rodbinski člani niso dobivali pokojnine, je ustanovil "Društvo v podporo vdov in sirot kranjskih učiteljev", in na njegovo prošnjo je podarila Kranjska hranilnica šest tisoč goldinarjev kot glavnico, s katero je društvo začelo delovati leta 1860 v jeseni.

Listnica Uredništva

Društvo "Triglav": Pismo, da bi Vas zastopali na Konferenci je dospelo prepozno. Av. Fr. Beiró 4916. T. A. 50 - 5581.

David Gril, Mar del Plata: Poslano Vaše pismo je bilo vrnjeno radi nepravilnega naslova. Naprošamo Vas, da nam javite pravilen Vaš naslov.

ZA TISKOVNI SKLAD

Pipan Leopold	\$ 3.—
N. N.	1.—
Ferdinand Cotič	8 20
Naš rojak Anton Šinigoj iz Rio Negro, ki s letalom odpotuje v Jugoslavijo, da obišče Zagrebški velesejm, je daroval za tiskovni sklad \$ 100.—	

Vsem darovalcem najlepša hvala!

Pozor rojaki!

PRESELITEV URADOV POSLANIŠTVA
Jugoslovansko poslaništvo javlja našim rojakom, da so se uradi Poslaništva preselili iz dosedanjih prostorov (Avda. de Mayo 1370) v prostore Poslaništva, ulica CHARCAS 1705.

Vsa korespondenca se mora zato od sedaj naprej pošiljati na: Charcas 1705. Istotam se bodo sprejemali rojaki v uradih njih urah, to je: od 10 do 12 ure.

FABRICA DE MUEBLES ARTISTICOS

LA MAYOR EN SUD AMERICA EN SU GENERO

PROVENZAL - COLONIAL - RUSTICO

FADEMAR

Soc. Resp. Ltda. — Capital \$ 100.000



Valentín Virasoro 1865 -- T. A. 54 - 6656
Buenos Aires

SLOVENSKI GLAS

Proprietario: CONSEJO ESLOVENO

Director: JOSE NOVINC — Administrador: METOD KRALJ

PODUPRAVE SLOVENSKEGA GLASA

Gospodarsko Podporno Društvo Slovencev v V. Devoto: Simbrón 5148. U. T. 64-1509.
 "Ivan Cankar": Ramallo 4962 — Saavedra.
 Ljudski Oder: Coronel Ramón Lista 5158. U. T. 50-5502.
 Jugoslovansko Društvo Samopomoc Slovencev: Centenera 2249. U. T. 61-1701.
 Slovenski Dom: San Blas 1951. U. T. 59-3667.
 Udruženje Svob. Jugoslavija, Slovenski odsek: Av. Fr. Beiré 4916, T. A. 50 - 5591

ZASTOPNIKI:

Za Córdoba in okolico: Franc Kurinčič — Pinzón 1639.
 Za Rosario in okolico: Štefan Žigon — Avenida Lagos y Horqueta.
 Za Lomo Negro in okolico: Golobič Marko.
 Za Villa Calzada in Temperley ter okolico: Luis Furlan — Cnel. Flores, V. Calzada.
 Za Caballito: Marija Klarič — José Bonifacio 663, Buenos Aires.
 Za Caseros in Tropezón: Iván Hrovat — Lisandro Medina 1386.
 Za Montevideo: Vera in Milka Ogrizek — Rectificación Larañaga 2235.
 Na Paternalu: Matevž Simčič — Warnes 2101, Buenos Aires.

Buenos Aires, 20 de Mayo de 1947

No. 17

JUGOSLOVANSKA KOLONIJA V ARGENTINI

USTVARJA NOVO ETAPO V SVOJEM ŽIVLJENJU — USTVARJA BRATSKO SOLIDARNOST IN EDINSTVO VSEH NASIH IZSELJENCEV!

V prejšnji številki SLOVENSKEGA GLASA smo pisali, da bosta april in maj meseca napornega dela v naših organizacijah, ker višilo se je nešteto odborovih sej, društvenih in meddruštvenih sestankov, konvencija slovenskih društev, kongres Udruženja Svobodne Jugoslavije in konferenca jugoslovanskih organizacij. Z našim delom smo pa dosegli v vseh ozirih sijajne uspehe, uspehe katere lahko doseže edino zaveden in discipliniran narod, h kateremu se lahko prištevamo tudi mi Jugoslovani.

Na konvenciji, katero je sklical Slovenski Svet smo dosegli združitev naših društev. Komisija za izvedbo načrta o združitvi je pridno na delu in lahko že v naprej potrdimo sklep, da se bo naša združena organizacija imenovala SLOVENSKI LJUDSKI DOM. Tudi glede sedeža bo zadeva v kratkem rešena. Zavedni naši rojaki v izseljeništvu se morajo tesno povezati in delovati za SLOVENSKI LJUDSKI DOM, kateri more biti porok vsem našim bodočim uspehom. Tudi naša društva v notranjosti, kakor tudi v Córdobi se morajo pridružiti našemu skupnemu delovanju, ker četudi se niso še odzvala našim vabilom, smo prepričani, da pristojno čimprej k naši močni združeni organizaciji.

V prisotnosti 210 zastopnikov vseh jugoslovanskih društev širom Argentine, se je vršila dne 4. in 5. t. m. PRVA KONFERENCA, s katero se je doseglo sijajne uspehe. V ponos je lahko nam Slovincem, da smo se Konferenca udeležili združeni pod imenom Slovenskega Sveta.

Zaželjene cilje smo na Konferenci dosegli, ker doseglo se je splošno združitev vseh jugoslovanskih društev in organizacij. Dosežena združitev ne obsega samo glede pomoči naši domovini, temveč je ta združitev tudi za vse bodoče naše delovanje: samopomoč, zadružništvo, prireditve, glazba, petje, lastni dom, splošna vzgoja, časopisje, mladinsko in žensko gibanje itd. Doseglo se je torej skupnost, katero so naši izseljenci vedno želeli in katero moramo z vsemi močmi podpreti.

Vpoštevajoč predloge in razna poročila zastopnikov, se je pripravilo sklepe, kateri so bili enoglasno sprejeti in potrjeni. Na konferenci smo si začetli pot po kateri bomo nadaljevali naše delo in predvidevamo v naprej naše velike uspehe, četudi bomo vsaj deloma izpolnili sprejete sklepe.

Tednik "Jugoslovanski Iseljenski Vjesnik" postane v nadalje uradno glasilo Jugoslovanskega Centralnega Sveta in "Slovenski Glas" ostane še v nadalje glasilo Slovenskega Sveta. Kakor do danes, bodo naša glasila tudi v naprej skupno in sporazumno nadaljevala začetano pot, govoriti in braniti v naprej ono, kar smo do danes, borili se hočemo napram vsem onim, ki hočemo ono, kar smo do danes, borili se hočemo napram vsem onim, ki črnijo in blatijo našo domovino F.L.R.J. in našo e krvjo doseženo svobodo, našega velikega tovariša Maršala Tita in vse ostale borce.

Vsi zastopniki na Konferenci so izrazili zaničevanje in obsojali delo protinacionalnih elementov, ki izdajajo fašistični "Protest", v čigar vrstas se nahajajo vojni zločinci, ki so ušli ljudski kazni, in ljudska oblast jih še vedno zahteva, da plačajo njihove zločine, izvršene nad svojim ljudstvom. Čas je, da bi tudi argentinske oblasti slišale naše protestne izjave in da bi se ne dovolilo prostora v tej gostoljubni zemlji vojnim zločincem kakor je Pavelić, Brojović, Lovović in drugi.

V naprej je potrebno, da se vsi izseljenci po sklepih konference resno oprimmemo dela in da izpolnimo začetano si nalogo. Kolikor bolj bomo utrjevali našo enotnost, tem lažje bomo dosegli naše cilje za dobrobit naše naselbine in naše domovine F.L.R.J.

Vesti iz Organizacij

POPRAVEK

V zadnji številki Slov. Glasa se je v objavi Blagajniškega stanja Slovenskega Sveta vrnila tiskarska pomota, katero tem potom popravljamo.

V predzadnjem odstavku Dohodkov se je glasilo:

Udruženje Svobodna Jugosl. Slov.
 Odbor za razprodajo Patriotičnih
 Titulov \$ 666.60

Pomota je bila v svoti za \$ 201.60 več in prvilno se mora ta odstavek glasiti sledeče:

Udruženje Svobodna Jugosl. Slov.
 Odbor za razprodajo Patriotičnih
 Titulov \$ 465. —

POROČILO Z OBČNEGA ZBORA U. S. J. SLOVENSKEGA POD-ODBORA V SAAVEDRI

Ket je bilo napovedano v nedeljo, dne 13. aprila se je vršil v Saavedri redni občni zbor, katerega se je udeležilo 45 članov in članic. Glavni odbor so zastopali tovariši Anton Košuta, Ivan Remec in Franc Vouk.

Tovariš Josip Bažec je s pozdravom otvoril občni zbor, na kar je obrazložil pomen istega. Za tem je bil izvoljen za predsednika omizja tov. Mirko Turel, za zapisničarja, pa tov. Josip Adolf Bergoč.

Pri tretji točki dnevnega reda je podal poročilo tajnik tov. Mihael Križnič. Iz poročila smo videli natančno delovanje podobora od svoje ustanovitve do občnega zbora.

Za tem je prišlo na vrsto blagajniško poročilo, katero je podal tov. Josip Bezin, ki je natančno poročal o vseh dohodkih in izdatkih, kakor tudi kam, koliko in kdaj je bilo oddano nabrano blago in denar.

Poročilo tajnika kakor tudi blagajnika je bilo sprejeto z odobravanjem.

Volitve. Na podlagi splošnega sporazuma se je določilo izvoliti predsednika in tajnika ter odbornike, kateri so si na prvi seji sami ooločili funkcije.

Sestava današnjega podobora:

Predsednik: Mihael Križnič; Podpredsednik: Andrej Benčina; Tajnik: Alojz Bergoč; Zapisnikar: Friderik Winkler; Blagajnik: Josip Bezin; Podblagajnik: Albin Bajc. Odborniki: Karel Kaluža, Dominik Tence, Maksimilijan Podgornik, Avgust Sedmak, Santiago Rusac, Josip Bažec, Mirko Turel, Olga Baža, Ana Rijavec, Jožeta Bažec in Jožeta Štolta. Pregledovalci računov: Josip A. Bergoč in Ivan Terčič.

Občni zbor je zaključil predsednik glavnega odbora tov. Franc Vouk, kateri je najprej pozdravil prisotne v imenu odbora, nato je častital dosedanjemu odboru za uspešno in požrtvovalno delo.

Naadlje je priporočal pazljivost pred nasprotniki Svobodne Jugoslavije, kateri se hočejo vriniti v naše vrste z namenom škodovati našemu gibanju.

Z ozirom na 6. točko dnevnega reda je povdaril, da bo treba napeti vse moči, da bodo kampanje čim več uspešnejše, ter posvetiti posebno pažnjo, da v okolici ne bo nobenega Slovenca izven naše organizacije.

Nato je izrazil popolno zaupanje v novo izvoljeni podobor upajoč, da bo uspešno vršil nalogo v pomoč našemu trpešemu ljudstvu.

ŽELEZO - BETONSKO PODJETJE Bratov Komel

ZA NAČRTE IN PRERAČUNE
 Bernaldez 1655 U. T. 67-1411

Prevozno Podjetje "GORICA" Lojk Franc

Villarrol 1476 U. T. 54-5172

NAZNANLO

Odbor Trgovskega Udruženja naznanja, da se bo vršila dne 5. JULIJA proslava združenja Trgovskega doma z Trgovsko zvezo, ki sta tem potom dala vzgled enotnega gospodarskega razvoja ter postavila temelj naše bodoče Trgovske zbornice.

V najkrajšem času se bo javil spored v katerem bo gotovo vključena skupna večerja s prisotnostjo naših jugoslovanskih diplomatskih zastopnikov, predstavniki našega centralnega vodstva jugoslovanske kolonije, predstavniki vsega kulturnega gibanja slovenske naselbine Slovenski Svet; zahvala organizacijskim odborom obeh ustanov za njih požrtvovalno delo za uspeh tega gospodarskega organizacijskega dela; ter uradno priznanje 30. marca 1947 kot datum združenja.

Želimo, da vzamete na znanje vsi industrijalci, trgovci in intelektualci za vdeležitev pri tem tako važnem dogodku.

Tajnik: Rudolf Ukmar

JUGOSLOVANSKO TRGOVSKO IN INDUSTRIJSKO UDRUŽENJE

Na željo odbora izraženo dne 2. maja 1947, javlja se, da se je odločilo da naj se vse priobčevanje v časopisu Slovenski Glas objavlja v slovenskem jeziku, in to zaradi tega ker se list pošilja v Jugoslavijo in je na ta način vsakemu našem rojaku vsebina razumljiva.

(Nadaljevanje)

Vsi gotovi, da bo dovršeno delo prineslo zaželjene sadove, 14. marca 1947 so se sestali predstavniki obeh ustanov da ugodijo pot bodočemu razvoju ene same ustanve, ki bo zastopala skupne interese predstavnikov naših industrijalcev in trgovcev v Južni Ameriki.

Nič ne ovira, ni egoizma v nobenem našem organizatorju, vsi želijo eno in isto: da ramo ob rami gremo vsi skupaj po isti poti kot naši bratje tam v Jugoslaviji. Vsi prevzemajo odgovornost za vse, ni ovire za združiti lastnino, za sestaviti odbor, za razdeljevanje funkcij vse v najboljšem sporazumu. Ine, je li važno vprašanje — ne, vsi enoglasno se strinjamo, da važno vprašanje je delo za skupnost, — za napredek — za povzdig nas samih na tisti višek velikih kulturnih narodov, — da s tem vsi kot eden napravimo to, kar prej tlačeni nismo mogli napraviti. a požarimo sovragu da vse njegovo delo prineslo je tiste sadove, ki cela stoletja smo se borili, klicali in protestirali dunajskim in nemškim mogotcem, ki so nam stali za vratom s svojim okovanim škornjem — da pokažemo da naš Jugoslovan je najprvo dober borec za lastno svobodo — potem plemenit, umetnik, dober gospodar, spreten mojster in ravno tako iznajditelj kot vsi drugi; je pa vrhu vsega še nekaj več kakor kar je bila tista korupcijska nemška druhal, ki je drla po vsej Evropi ter požigala kar tja v en dan: je naš Jugoslovan velik rodoljub, in to pokaže se z dejanji čedalje več, po preganjanju, da danes jim odgovarjamo, v ponos da lahko računamo na uspeh svojega dela, — na združevanje, in gotovi smo da tudi na tem polju sadovi bodo toliko več veljavni kolikor več dela bomo lahko v skupnosti napravili.

Proslava 9. maja, dneva Zmage!

Na 9. maja sta minuli 2 leti odkar je bil za vedno poražen in uničen nacifašizem. Dve leti je minulo, ko so utihnili topovi, zasijala je svoboda in pričelo se je z gradnjo za novo in lepše življenje.

Proslavili smo ta praznik tudi tu v izseljeništvu. Centralni odbor Slovenskega Združenja (Unión Eslava) je pod pokroviteljstvom Sovjetskega poslanika G. M. Sergejeva priredil velik shod v dvorani "Babilonia", na katero so bili povabljeni zastopniki vseh držav.

Velika dvorana Babilonia je bila premajhna za množico, ki je hotela prisostvovati proslavi. Dekleta so v narodnih nošah držale slovenske in zavezniške zastave.

Številen zbor slovenskih društev je zapel argentinsko narodno himno in "Hej Slovani". Nato je v imenu Slovenskega Združenja govoril tov. P. Šostakovski o borbi in žrtvah slovenskih narodov. Obrazložil je pomen 9. maja, dneva zmage in tudi povdarjal o današnji brbi za mir med narodi.

Med raznimi govorniki je tudi Sovjetski poslanik Sergejev spregovoril par besed. O preteklosti ni hotel govoriti, ampak omenil je o bodočnosti in povedal koliko se Sovjetska Rusija trudi, da ustvari mir na svetu.

Vsi govorniki so v glavnem tudi povdarjali potrebo edinstva med slovenskimi narodi.

Čitala so se nadalje soilderna pisma in brzojavi, ki so prispeli iz vseh krajev Južne Amerike, med katerimi je bil tudi brzojav predsednika Republike Argentine.

Po končanih govorih se je vršil še lep umetniški spored pri katerem so ponovno nastopili skupno zbori slovenskih društev pod vodstvom pevovodij Cirila Jekšeta, Josipa Samca in Jakoba Krebelj. Tudi ostali deli slovenske naselbine so sodelovali z raznimi točkami pri sporedu. Slovani v Argentini so s primerno kulturno prireditvijo in pomembnimi govori proslavili 9. maj, dan zmage!

IZ SREBRNIČEVEGA ODBORA

Na podlagi skupega ožjega odbora, se tem potom obračamo s prošnjo do vseh onih, ki imajo v posesti, katerikoli si bodi material gori omenjenega odbora, da istega čim prej mogoče v redu vrnejo.

Posebno pa se obračamo do tovarišev v Montevideju in San Paulu, da vzamejo to v poštev. "Srebrničev Odbor".

LJUDSKI ODER — ŽENSKI ODSEK

Najlepše se zahvaljujemo vsem članicam in simpatizantinjam za darovano pecivo pri čajanki, ki se je vršila v naših društvenih prostorih.

Naprošamo vse članice in znance naj nam oprostijo radi vabil, ker so ta dospela v roke komaj več dni po čajanki, a krivda ni naša temveč od pošte.

Čajanka je bila še precej dobro obiskana in vsem, kateri so se te udeležili naša najlepša zahvala. **Ženski Odsek.**

NAZNANILO

Dne 18. februarja je v Prvačini po kratki bolezni, v starosti 65 let za vedno preminula moja ljubljena mati

ANTONIJA VODOPIVEC
roj. LEBAN

V domovini zapušča sina Jožeta, tukaj pa sina Aleksandra.

RAMO OB RAMI

V našem pokretu trgovcev in industrijalcev, želimo da vsi naši kolegi vidijo v dejstvu združitve naše kolonije: prvič, vse te sile kot celoto, v eni sami masi, ki lahko nudi svojo silo povsod kjer kolonija rabi njih pomoč in drugič, v združenju da drug drugemu lažje nudimo tisto kar posamezniki iz raznih ozirov ne morejo nuditi.

Zato pa bi bilo želeli, da bi v tem združenju odsevali obširno splošno razumevanje, kar smo gotovi, da bomo dosegli te razumevanje še posebno sedaj ko nas ne loči nobena meja od časa ko se je udeležilo združenje kulturnih društev. S prisotnostjo vseh naših trgovcev v eni zvezi — že samo to dejstvo nam bo dalo tisto veljavo modernega naprednega trgovca, večjega svojega položaja, ugled pred drugimi narodi, ponos med nami, lažji gospodarski razvoj, gotovejši obstoj, gojenje medsebojnih odjemalcev, lažji doseg kreditov, globokejše spoznanje svoje stroke, zaščita lastnih interesov direktno in indirektno, ustvarjanje produktivnih družb iz članov naše naselbine. Organiziranje in podpiranje naših mladih sil za bodoči razvoj. Vzbujanje iznajditeljev in njih zaščita. Gojenje v gospodarskem oziru tesnih stikov z našo novo domovino in uporabljanje njih pridelkov. Vse to, in še mnogo drugih koristnih odnošajev bomo spoznali in udeleževali združeni v eni dobro sporazumljeni trgovski zvezi.

Sedaj pa naj se pojasni kaj naš trgovec, industrijalec, intelektualcec in tudi naši študentje, lahko takoj računajo na doseg — v skupnem delovanju. — — — V skupnem delovanju v Jugoslovanski trgovsko industrijski zvezi že razpolagamo vsem članom s svojimi zanesljivimi knjigovodji, iztirjevalci, odvetniki, zdravniki, občinskimi inspektorji. — Na primer za terjatve večkrat imate razne sitnosti ali celo večkrat ne morete izterjati vaših faktur. — — medtem ko potem naših iztirjevalcev za malenkostno odškodnino vam izterjamo fakture kar vam je bilo nemogoče. Za knjigovodstvo skoro vedno se zatečete k prvemu priporočenemu knjigovodji, ki sploh niste v nečem gotovi v koliko dosega odgovornost dotičnega, medtem ko že samo dejstvo, da ena taka ustanova kot je naša, ako ima svoje ljudi na

razpolago bodo pazili sami sebe, ker dobro vedo, da knjigovodje od članov, ki imajo večja podjetja bodo nadzorovali vsaki krat ko bi želel član da pregledajo njih knjige so ali ne v redu. Vsi dobro vemo kaj se pravi imeti knjige v redu kadar se pojavi inšpektor de los réditos, Kakor knjigovodstvo ravno tako je potrebna zdravniška zaščita zraven vseh drugih administrativnih poslov, po postavi 11729 vsak zaposlovalec tujih moči kot vam je znano plačevati mora 3 mesece slučajne bolezni svojih delavcev, — ni pa v nobenem slučaju gotov je li dotični pod dobrim zdravniškim nadzorstvom ali ne, to ravno tako v korist samega delavca kot delodajalca, ker oba sta enako prizadeta, eden pred tremi meseci poteka in drugi po treh

varani vsi iz sebe protestiramo da zakaj bi ne skupno nastopali proti te vrste lopovom ter jih enkrat za vedno zatrli. Javljamo vam da v našem združenju lahko mirno prepustite vse slučaje odedlku, ki je nalašč zato organiziran.

Sodnijski odnošaji v razvoju naše obrti so ravno tako potrebni, da so v rokah zanesljivih odvetnikov kakor vse druge vaše stvari. Poznamo mnogo naših rojakov ki so poskušali svojo srečo kot spretni rokodelci v neodvisni lastni delavnici. — pustili so, — ter šli zopet delati pod vodstvo tujih gospodarjev. Vprašamo: zakaj? Za dosego uspeha pri svojem podjetju ni dovolj biti dober mojster, potrebne so tudi druge lastnosti za uspeh; in ako jih dober mojster nima, mora skrbeti da doseže vse te potrebne lastnosti, ter da jih združi s tistimi lastnostmi ki jih že

Jugoslovansko Trgovsko in Industrijsko Udruženje

(UNION INDUSTRIAL Y COMERCIAL YUGOSLAVA)

Vabi tem potom vse naše industrijalce, trgovce in intelektualce na SESTANEK, kateri se bo vršil v NEDELJO 25. MAJA ob 9 uri zjutraj v prostorih G.P.D.S. v Villa Devoto, ulica Simbrón 5148, s sledečim

DNEVNIM REDOM:

1. Položaj stanovanja.
2. Bodoče delovanje.
3. Razno.

Točnost in polnoštevilno vdeležbo priporoča

ODBOR

mesecih. Je pa več prizadet delodajalec ker po končani bolezni potrebuje delavno moč, ki jo dosti težje nadomesti kot pa delavec delodajalca. — — Vsem, ki smo začeli s svojo trgovino, nam je dobro znan križev pot ki smo ga morali prehoditi da dobimo dovoljenje za vršiti svojo obrt: in ako smo sploh imeli srečo da nismo nasledili na limanice sleparskemu izkoriščevalcu, da nas ni že opeharil za precejšnjo svoto denarja, z eno ali drugo pretvezo da smo v jako nevarnem položaju protipostavnih akcij, kar enkrat pre-

poseduje, na ta način bo uspeh njegovega podjetja zagotovljen.

Ravnati se moramo naravnost po modernem razvoju večjih produktivnih družb, moramo vzeti ravno isto v poštev v razvoju naše obrti ali trgovine: vse moramo dobro prešteti, dobro zabeležiti in premeriti; v širšem pomenu besede: neobhodno potrebno je nadzorstvo našega razvoja v trgovini, kakor v delavnici.

Kadar smo snovali združitve vseh naših trgovcev in industrijalcev imeli smo največ v poštev kje in kako lahko koristi eno takšno združenje našim rojakom.

Seveda to naše združenje se je šele sedaj začelo razvijati in priporočljivo je, da se pojasni da nobeden dvom o uspehu ni upravičen ker uspeh je in bo gotov povsod tam kjer se nastopa skupno z združenimi močmi, in dosegli bomo isto kar so dosegli naši bratje v Jugoslaviji. — — ker v slogi je moč! — — in kar je glavno: dosegli bomo lažji in boljši razvoj gospodarskega položaja naše kolonije.

Rudolf Ukmár

Casa "VILLA REAL"

— SEPELIOS DE CALIDAD —
LUJOSOS AUTOS PARA CASAMIENTOS.

— de —

Victor M. Herrera

Consulte:

Avda. FCO. BEIRO 5000
esq. Bermúdez

U. T. 50 - 4791

Kadar pošiljate zavoje v domovino

in bi želeli poslati obuvale za moške, ženske in otroke, obrnite se do naše domače tvrdke čevljev, ki ima nalašč v ta namen urezane čevlje in jih je treba doma v Evropi samo sešiti po meri. *Obrnite se pismeno ali telefonično do:*

Bratov KEBER

CENTENERA 1140

U. T. 60-0176

BUENOS AIRES

RUDOLF KLARIĆ

INDUSTRIJA ELEKTRIČNIH IZDELKOV



JOSE BONFACIO 663

BUENOS AIRES

RADIO

Izdelovanje novih aparatov ter vsakovrstna popravila izvršuje

JAKOB KREBELJ

CESPEDES 3783 (vogal Avda. Forest
Tel. št. 54 - 4650

Recreo "Europa"

Pripraven za nedeljske izlete v Tigro. Prevoz s postaje Tigro FCCA. do Recrea in nazaj:
Lastnika

B R A T A R O V T A R
Tigre FCCA. — T. A. 749 - 589
Río Carapachay

Mladinski Glas

Izgubljeni

Čeravno imamo tukaj več naših društev in organizacij, so še marsikateri naši rojaki, ki ne poznajo še nobenih. Kakor jaz, tako mislim da marsikateri je te obiskal, da bi jim stvar razjasnil ter jih spravil na pravo pot. Večkrat je naše delo imelo dober uspeh, ki je bil na ta način naš trud poplačan, a naša žalost so mnogi, ki niso hoteli in še danes nočejo o noših društvih in tisku ničesar slišati.

Pred kratkim sem obiskala neko slovensko družino in po raznem razgovorjanju jim začnem pripovedovati tudi o našem delu, o katerem niso nič vedeli. Ko sem jim vse natanko razložila jim predlagam naj se vpišejo v naše organizacije, naj se udeležijo naših prireditiv, posebno pa onih, ki se vsilijo za pomoč domovini. Na vse moje govorenje in predloge pa dobim kratek odgovor: "Mi se zabavamo boljše med tujci, kakor pa med domačimi! Jugoslavija si bo že znala pomagati brez naše pomoči, ker domov se itak ne mislimo več vrniti; za 10 let bom imel pokojnino (jubilación), in tako bom lahko živel brez si delati slabe krvi!" Nadalje jim predlagam naj se vsaj naročijo na našo glasilo Sloveski Glas, misleč da tako ga bodo pazljivo čitali prej ali pozneje, če jim bo obudil slovenski duh, ki ne dvoimim, da je še v njih. Tudi na to dobim slab odgovor: "Čemu bomo čitali stare novice če v tukajšnjih časopisih čitamo vsaki dan nove!"

Ko človek pomisli na take odgovore, bi se naš žalosti razjokal. Meni se ti naši izgubljeni!

REAKCIONARNA LIRIKA

MOLITEV

Milostnega gospoda Štefana Franca Pirha, bivšega predsednika banke, Trust d. d.

Gospod, to pot, usliši svojega slugo! Ze dvajset let te nisem prosil za uslugo. (Prejšnje čase bil sem v banki president, živel sem od delnic in od rent — tako pomoč mi tvoja bila je odveč. Zlasti ker ve vsak, da v bančnih poslih nisi strokovnjak. No — zdaj vse je preč).

Gospod, že dvajset let te nisem prosil za uslugo. To pot, prenilostno ozri na svojega se slugo: Pošlji malorijo, tifus in kugo, kolero, sifilis in drugo nadlogo nad "Mladinsko, progó". (S pročelja moje bivše hiše se mi vsak dan roga transparent, kjer piše: "Živela Mladinska progá!")

Gospod, te preplete mladinske brigade s tem, da grade, rušijo naše nade, in srce nam počasi leze v hlače: Morda pa le nikdar ne bo drugače. Zato uvedi prej omenjeni postopek in nam breme dvoma dvigni z ramen. Beležim z odličnim spoštovanjem, Amen.

S.: — Če to storiš, bo šlo navzkriš 400.000.000 prihrankov novi državi. Če moreš jih potem dostavi v moj žep. To vsaj zgodbi bo najlepši rep. Če to storiš, dobiš 2% provizije in dvakrat bom odmolil litanije. (Iz "Pavliha")

ni rojaki smilijo, ker so zaslepljeni in ne vidijo več, kot do konca svojega nosa. Toda prišel bo dan, ko se bodo bridko kesali za svoje vedenje, ko bodo videli trume rojakov ki se vračajo veselega obraza in z zadovoljstvom v srcu v domovino in s čisto vestjo, ki se zavedajo, da so pomagali svojemu narodu po svoji možnosti, ne le materialno marveč tudi moralno. Ker naši hrabri borci so dobro vedeli in to jih je tudi vzpodbujalo v borbi, da po vsem širnem svetu in tudi na tej strani oceana, skozi vsa leta vojne so vtrpala slovanska srca z eno samo željo: Zmagaj! Ko bodo ostali ti nezavedni rojaki sami se bodo zavedali svoje zmote, tujina se jim bo zdela premrzla in želeli si bodo spet v rojstni kraj. Tedaj jih bo vest vprašala: Kaj si napravil dobrega za tvoj narod? Takrat pa ne meni, ampak sebi si bodo dali kratek odgovor: ničesar!

Sonja Golja

Nuestro Congreso a Través de sus Lemas

Escribe Antonio Martinovich

IV

POR UNA JUVENTUD ESLAVA UNIDA

Después de la derrota del nazismo, las naciones eslavas, que tan importante papel desempeñaron durante la guerra, se dieron a sí mismas gobiernos democráticos y populares.

Así constituidas firmaron tratados de amistad y colaboración mutuas.

Estos tratados tuvieron la virtud de unir a las naciones eslavas, pero no de formar un bloque con una "cortina de hierro impenetrable", como pretenden hacernos entender los imperialistas norteamericanos e ingleses.

Estos tratados tuvieron otra virtud, la de que fuerzan los pueblos los que los ratificaran con su aprobación, pues los gobiernos que los firmaron, surgieron del pueblo mismo, en elecciones limpias y libres, contrariando así la opinión de esos mismos sectores imperialistas.

La unidad tiene un fin práctico inmediato que es, destruir todo lo que signifique opresión y fascismo, como fin mediato tiene el de la cooperación mutua para lograr bienestar espiritual y material para la gran familia eslava.

La juventud sobre la que descansa el porvenir es el más entusiasta forjador de esa unidad, ella ha dado pruebas de ello.

Por ejemplo, en la construcción de la Línea Ferroviaria de la Juventud en Yugo-

1) — Sobre la unidad de toda la juventud yugoslava y de ese origen residente en la República Argentina

La FEDERACION JUVENIL YUGOSLAVA a pesar de tener en sus filas una mayoría neta de la juventud yugoslava organizada en las diferentes entidades de la colectividad, aun no agrupa a toda esa juventud ya sea por que aun no ha sido formada la respectiva comisión juvenil o bien porque ésta aún no se ha decidido adherir a la Federación Juvenil. Para obtener esto habrá que tomar resoluciones y trabajar en ese sentido, una vez finalizado el Congreso para en esa forma lograr que no exista un sólo jóven yugoslavo o de origen yugoslavo, afiliado en alguna de las entidades de la colectividad, fuera de las filas de esta Federación Juvenil que representa la unidad de la juventud yugoslava y de ese origen residente en la República Argentina.

2) — Sobre la reconstrucción de Yugoslavia

Yugoslavia, nuestra patria de origen, hace dos años ha salido de una cruenta lucha en la que le fueron infligidas grandes y profundas heridas. Las heridas más graves y más urgentes a través de estos dos años han sido, si bien no completamente curadas, al menos puestas fuera del peligro. Eso constituye una etapa en la vida yugoslava de opstguerra. Hoy Yugoslavia aún se halla destruída, las ruinas subsisten por doquier,

eslavica, estaba presente con sus brigadas de trabajo la juventud de todos los países eslavos.

En el Congreso de la Federación Mundial de la Juventud emocrática estaban representados todos los organismos juveniles de los países eslavos.

Si pasamos a nuestro medio, es ya una realidad bien palpable la Unión Eslava de la Argentina, que cuenta con nuestra adhesión. Nosotros queremos más, queremos una juventud eslava unida en la argentina, como dice el lema de nuestro Primer Congreso, y trabajaremos con ahínco para verlo realizado.

¿Bajo qué lema se reunirá la juventud? Ninguna bandera mejor que la que tiene Unión Eslava. "Iguales entre iguales, entre nosotros no hay grandes ni pequeños". He aquí sintetizado el tespritu eslavo.

Todos tenemos aspiraciones similares al igual que problemas similares, y todos somos partidarios de la PAZ UNIVERSAL.

El camino es la unidad, la meta: paz, bienestar, prosperidad. Nuestro Primer Congreso Juvenil tiene que transformar en realidad su lema: "Por una juventud eslava unida".

es necesario de esas ruinas levantar una nueva y grande Yugoslavia es necesario emprender la así llamada segunda etapa de post-guerra, la etapa de la reconstrucción de Yugoslavia, en la que todo yugoslavo y persona de ese origen, sea donde se encuentre debe poner su grano de arena. En esta sentido se adoptarán resoluciones y se determinará la forma más eficaz de participación de la FEDERACION JUVENIL YUGOSLAVA en la campaña a desarrollarse en nuestra colectividad pro reconstrucción de Yugoslavia.

3) — Acerca del progreso del país de residencia, la República Argentina

Toda persona residente en el país está son patriótico de los eslovenos, ansio-directamente ligada a la vida y condiciones del mismo sea extranjero o nativo. Aparte de ello un buen porcentaje de socios de la Federación Juvenil Yugoslava son ciudadanos argentinos por haber nacido en el país. Por eso el progreso del país de residencia debe ser puesto en el orden del día de nuestra actividad para establecer la forma de como mejor participar en la vida social y colaborar en el engrandecimiento del mismo, que al mismo tiempo será nuestro propio congreso consecuencia inmediata del cual es el bienestar, anhelo de toda conciencia sana.

4) — Sobre la unidad de la colectividad yugoslava

Tal como la unidad juvenil, nuestra preocupación debe ser también la unidad de la colectividad yugoslava de la que somos parte integrante. Debemos estudiar la mejor forma de como bregar y colaborar para mantener y consolidar la unidad de nuestra colectividad. Nuestro apoyo deberá ser amplio y decisivo en ese sentido.

5) — Acerca de la unificación de la juventud de progenie eslava residente en la República Argentina

La juventud de las colectividades eslavas, si bien organizada dentro de su propia colectividad, no forma una unidad juvenil efectiva tan necesaria y anhelada por todo eslavo de este país. Una buena parte de nuestros esfuerzos y nuestra labor deben ser dirigidos en el, sentido de lograr el fortalecimiento de las organizaciones juveniles de las diferentes colectividades eslavas y la formación de una entidad juvenil central que unifique a toda la juventud de progenie eslava residente en la República Argentina.

6) — Sobre la cultura y el deporte

En nuestra organización en el campo cultural y deportivo, muy poco se ha logrado. Desde este congreso es necesario impulsar la difusión de la cultura, en base de un intercambio cultural argentino-yugoslavo, de conferencias, y cursos de capacitación, etc., y del deporte en todos los centros juveniles adheridos a la Federación Juvenil Yugoslava.

7) — Sede Social

Nuestra Federación aún carece de su sede social. Es completamente necesario, para poder desarrollar normalmente todas las actividades inherentes a una organización como la nuestra, poseer una sede adecuada. Ese es uno, de los problemas cuya solución teórica deberá indicar el PRIMER CONGRESO JUVENIL y cuya solución práctica deberá lograr toda la juventud yugoslava y de ese origen organizada y unificada en la FEDERACION JUVENIL YUGOSLAVA.

Comité Ejecutivo Coordinador de la Federación Juvenil Yugoslava

INVITAMOS AL

GRAN TE DANZANTE

Y

FUNCION CINEMATOGRAFICA

pro fondos del
PRIMER CONGRESO JUVENIL YUGOESLAVO
Organizado por la
Comisión Central Juvenil Yugooslava en la Argentina,
A realizarse el día 25 de Mayo a las 17 hs. en la Calle Coronel
Ramón Lista 5158, Capital, T. A. 50-5502

La Comisión organizadora invita a todos los Yugooslavos y jóvenes de progenie yugooslava a concurrir a esta gran reunión de camaradería de juventud eslovena, para pasar un momento agradable de distracción amena y sana.

LA COMISION ORGANIZADORA

Espíritu de Asociación de los Eslovenos

Entre las muchas virtudes que podemos admirar en nuestros hermanos eslovenos, yo concedo la primacía, y en ello convienen propios y extraños, a su espíritu de asociación, de hermandad. Dondequiera que se encuentran dos eslovenos, surge al instante la sociedad y los hombres directivos de ese país privilegiado, nos lo dice la historia, tuvieron siempre por fundamento de su política nacional el engrandecimiento patrio sobre la base de la unidad de aspiraciones y de sentimientos, de cultura y de religión, de empresas comerciales y económicas, y hasta de diversión y pasatiempo. Al *divide et impera* de los políticos maquiavélicos e imperialistas, codiciosos de presas ajenas han opuesto siempre los eslovenos el conocido adagio: **en la unión consiste la fuerza**, elevado el siglo pasado a lema de las clases proletarias por el genial Carlos Marx en el célebre grito y voz de alerta a las masas sufridas: **¡Proletarios de todos los países, uníos!**

Aquel grito imperialista y estas voces de alerta que he mencionado en último lugar, opuestas a aquél como las tinieblas a la luz, explican el tesoro de engrandecimiento y libertad. Es cierto que la astucia y la fuerza de los imperios, siempre al acecho, han logrado sobreponerse en ocasiones, y por tiempo a veces prolongado, a los anhelos eslovenos arrancándoles su independencia. Pero también es verdad que su espíritu de hermandad no ha sido inútil; pues estrechados como las aguas contenidas por un dique, la unidad se hizo más íntima, más noderosa hasta llegar a ser violenta, rompiendo o desbordando el muro de contención, cuando se presentó la oportunidad. Tal cosa ha ocurrido dos veces durante los últimos tiempos (para sólo referirme a lo contemporáneo a pesar de que en la antigüedad abundan los ejemplos); una cuando la guerra del 14 y otra con ocasión del último conflicto internacional. En ambas los eslovenos han sabido desbordar a los imperios (Auscentrada fuerza omnipotente a la constricción e Hitlerista) aportando su constitución del reino de Yugoslavia, primero, y a la de la República, después.

Erroneamente podrá creer alguno que el espíritu de hermandad de los eslovenos es de tal naturaleza que se encuentra en sí mismo y en un egoísta exclusivismo sin tener en cuenta a sus hermanos de raza. No hay tal cosa. Ya dijimos de la aportación eslovena a las tareas de emancipación de sus

hermanos de raza con ocasión de las dos últimas guerras, vinculada a la propia emancipación. Ya esto es una prueba sobrada, aun para los más exigentes, de la generosidad de los eslovenos para con sus hermanos, de su espíritu de comprensión; y esta otra virtud de ese pueblo, virtud que dimana de su bondad (tercera virtud) pues la bondad es difusiva. De esa comprensión, de su bondad, tenemos aquí y ahora elocuentísimos testimonios. Ahí está el bello y patriótico gesto de los eslovenos de Rosario, socios de la actual Sociedad Yugo-eslava "TRIGLAV" (Jugoslavensko Društvo "TRIGLAV"), al aceptar la idea de la unificación o mejor dicho de la fusión de su ex-sociedad eslovena (Slovensko Delavsko Kulturno Društvo "Triglav") con otras asociaciones y comisiones yugoslavas formando aquella, bajo el nombre común de **yugoslava**.

Pocos días hace la feliz iniciativa de Rosario tuvo su eco en los entusiastas imitadores, socios de dos centros comerciales eslovenos de Buenos Aires, el de "Trgovski Dom" y el de "Trgovska Zveza", fusionando los dos bajo el nombre de los dos centros citados dieron prueba también de la mejor comprensión y mayor tolerancia, y sobre todo del sentido común.

Y para hacer destacar aun más el espíritu de comprensión y de tolerancia de los eslovenos, debo referirme al ejemplo más reciente que han demostrado los miembros de las comisiones directivas de todas las sociedades eslovenas en la ciudad de Buenos Aires; el de proceder a la total unificación social, fusionándose algunas y formando una federación entre todas, con miras a la edificación de un edificio propio, común, en Villa Devoto, u otro barrio cercano, el más equidistante de sus viviendas.

Estas simpáticas iniciativas de la unificación y la de la organización bajo un sólo nombre común, el de yugoslavo, han de producir, no hay dudas, los mejores frutos en bien de la colectividad yugoslava en la Argentina, una e indivisible.

Mateo Bojanić

Humorísticas

Radi treh krivičnih črt.

Hlače in etnografija. — "Moja žena" — se je pritoževal mož, — "mi je zlikala hlače po etnografskem principu; tri črte je zlikala vanje, a niti ena ne teče pravilno."

Z nami so! — Dva možaka gledata zemljevid in se pogovarjata: "Kaj praviš, ali so predlogi angleških, ameriških in francoskih članov komisije na naši strani?"

"So so! Še preveč na naši strani!"

(iz "Povliha")

LEPAKI "YUGOSLAVIA RESURGE!"

PROPAGANDA V PRID ZAGREBSKEGA VELESEJMA V IMENU "JUGOSLOVANSKEGA INDUSTRIJSKO TRGOVSKEGA UDRUŽENJA"

Te dni se je razdelilo po vseh naših društvih v mestu in notranosti dežele nekoliko tisočev lepakov "YUGOSLAVIA RESURGE" (JUGOSLAVIJA VSTAJA), v prid propagande Zagrebskega Velesejma, kateri se vrši od 31. maja do 9. junija t. l. Glavni namen teh lepakov je, da ta srečen dogodek ostane kot nepozaben spomin v našem izseljenstvu, ker značaj istega nam dokazuje da Jugoslavija, svobodna, neodvisna in suverena se hitro bliža k najboljšemu blagostanju.

Lepaki se prodajajo za ceno enega pesa (\$ 1.—) a izkupiček je namenjen "Komisiji za pomoč pri obnovi Jugoslavije", katera že deluje v Buenos Airesu. Inicijativa pripada odbornikom organizacije "Jugoslavensko Industrijsko Trgovsko Udruženje" (Unión Industrial y Comercial Yugo-eslava), in ravno zato ta propaganda je bila izdana v imenu te ustanove.

V imenu Komiteja za obisk Zagrebskega Velesejma se tem potom najsrčneje zahvaljujem odboru "Jug. Industrijsko Trgovskega Udruženja", za to tako lepo dejanje in obenem vsem onim članom tega društva kateri so prostovoljno prispevali za kritje stroškov propagande. Njim in mnogim drugim našim izseljencem se moramo zahvaliti za hvalevreden uspeh v našem delu in za izvršitev tega izrednega rodoljubnega dela, katero zelo cenimo.

MATE BOJANIĆ

Glavni tajnik Obveščevalnega Komiteja v Argentini.

Propagandna izložba o Velesejmu

Ta teden (od dne 21. t. m. dalje) bo otvorjena občinstvu umetniška izložba, posvečena Mednarodnemu Velesejmu v Zagrebu. Izložba bo okrašena z našo zastavo, razpostavljene bodo krasne slike naših lepih krajev v Jugoslaviji in sploh vse kar bo prikazalo pristen jugoslovanski ambijent in tudi uspehi doseženi na polju obnove.

Izložba se nahaja v Diagonal Norte in Esmeralda (Palača Shell-Mex). Vabimo vse naše rojake, da si pridejo to izložbo ogledati in naj izrabijo in ne zamude te prilike, da povabijo tudi vse svoje prijatelje Argentine in ostalih narodnosti.

Domače vesti

SLOVESEN TE DEUM

Ob priliki druge obletnice zmage nad naci-fašizmom se bo v soboto, dne 24. t. m. pel slovesen Te Deum v sirio-libanonski cerkvi Svetenga Jurija, ulica Canning 1261.

Večernice ob 18.30 uri.

Te Deum ob 19.30 uri.

Cerkveni obred bo izvršil N. V. Škol Teodor (član moskovskega patriarhata za vso Rusijo).

ZALOSTNA VEST

Dne 7. aprila t. l. je v Prvačini pri Gorici preminula Jožeta Sulič v starosti 70 let.

Pokojnica je mati naše znane in požrtvovalne pevke Zofke ter brata Franca in Cvetka. V domovini zapuščala še 5 otrok.

Tovarišici Zofki, kakor tudi bratom in ostali družini naše sožalje!

BOLEZEN

V bolnišnici Pirovano je internirana Karmela Turel, žena našega požrtvovalnega delavca Mirkota, člana društva Ivan Cankar v Saavedri.

Dobila je notranjo infekcijo in rešili so jo z penicilino, katero so ji tekom celih 15 dni injektirali.

Nevarnosti ni več nobene in upamo, da se Karmela povrne na svoj dom tekom tega tedna. Želimo ji hitro okrevanje!

HIMEN

Dne 26. aprila se je poročil rojak Slavko Mozetič, sin poznane Mozetičeve družine v Córdoba, z gospodično Suro Ceballos. Na svadbi se je zbralo veliko število starih prijateljev in znancev, ki so se spomnili tudi na slovensko pesem.

Mlademu paru, čestitamo!

PRERANI GROB

Dne 30. aprila je umrla v Florencio Vercela 3 letna Nélida Ivančič, hčerka Josipa in Marije Ivančič.

Zaljučim starišem naše sožalje!
Udruženje Svob. Jugoslov. Udr.
Odbor Piñeyro.

ZAHVALA

Sporočam vsem prijateljem in znancem da sem po dveh mesecih moje boleznine pustil bolnišnico Durand in se nahajam v svojem domu.

Izrabim priliko in se potom Slov. Glas. najpoplejšje zahvalim vsem rojakom, ki me v času moje boleznine radi nezgode skovali.

Hvala prijateljem za nabiranje prijateljev meni v pomoč in vsem onim, ki so pripevali. Enako tudi se za pomoč zahvaljujem Svob. Jug. v Villa Scaso za poslano pomoč.

Vsem moja hvaležnost in zahvala!
Alojz Bizaj in družina
Villa Madero

Slovenska Juridična Pisarna

Odškodnine, Odslovitve, Nezgode, Dedščine in vse Sodnijske Tramitacije
Uradne ure: od 18 do 20
DIAGONAL NORTE 119 - Piso 8
Escritorio 823 (Nasproti Obelisku)
T. A. 35 - 6243 Buenos Aires

ELECTRICIDAD Y PLOMERIA
JOSE RADAN
Bernaldez 1550 Buenos Aires

TOVARNA POHIŠTVA
VINKO ROGELJ
BLANCO ENCALADA 249-261
VILLA ESCASO U. T. 652-01

TISKARNA
Rudolf Živec
SARMIENTO 40

BANCO POLACO S. A.

Unico Banco Eslavo de Sud América



Sección YUGOESLAVA

Atendida por experto personal de esta nacionalidad.

- TRANSFERENCIAS DE FONDOS de Ayuda Familiar a Yugo-eslavos.
- CAJA DE AHORROS y CUENTAS CORRIENTES. Dos magníficos Servicios a disposición de la Colectividad Yugo-eslava.
- SECCION DESCUENTOS. El Banco atenderá de inmediato su Solicitud de Crédito.

CONSULTENOS PERSONALMENTE O POR ESCRITO

TUCUMAN 462

BUENOS AIRES

C. CORREO 390

Beležke z dežele

Ravnine se človek naveliča prav tako kakor enoličnega življenja. Toda bolj kot ravnina pa utruja danes ljudi skupno življenje mesta. Zato ni čudno, da mnogi meščani nestrno pričakujejo tiste na leto strogo in skopo odštete dni, da pohitijo v naravo, v hribe. Civilizirani svet se želi oddahnuti v gozdovih, čimbolj samotnih in zaraščenih gozdocovih . . .

Zanimivo je poslušati te ljudi ko se vozijo v gore in zanimivo ko se domov vračajo. Med tem ko ene vsaka majhna stvar razveseli: gorovje, voda, ki se vije ob železniški progi, koze, ki se pasejo visoko v strmem gorovju, skromne bajte in od sonca zagoreli otroški obrazi, v vsaki stvari najdejo snov vredno zanimanja. Drugi pa kakor so topi prišli, tako se tudi topi domov vračajo. Tarnajo, da je vse samo propaganda in da niso videli ničesar tiste toliko opevane narave. In draginja, kakšna draginja! Draginja je res, zato pa je dvakrat škoda, da ne imajo tisti kratak in dragocen čas bolje izkoristiti.

Tudi pravo veselje je v človeku in ne izven njega. Od tod tolikšna razlika med enim in drugim. Eni so navajeni, da imajo doma vse pri rokah, ter da jih neprestano mami radio, godba, kino, ples, družba, bogate izložbe itd., medtem ko drugi, čeprav živijo v mestu, imajo zdrav čut do podeželskega življenja in do narave, zato tudi najdejo na deželi iskani razvedrilni užitek in zadoščenje.

★

Ko se popotnik vozi v vlaku iz Córdoba proti San Roque, takoj ko pusti zadaj postajo Calera, zavije ozkotirna proga med hribe in to je za letoviščarje pravi užitek. Na obeh straneh železniške proge se dvigajo več in manj visoke gore. Popotnika obide občutek, da se je oddaljil mrzličnemu življenju, ki mu leto in v mnogih primerih mnogo let udarja na utrujene živce. Zadovoljno opazujejo popotniki na vse strani: gor visoko v hribu se dviga visoka temnosiva stena, ki zgleda kakor stran ogromne odprte knjige. Tam je nekaj napisano. Ko vlak vozi mimo, se čuje glasno branje popotnikov: "Recordad Lidice".

Človeka obide hladen občutek: čemu ta napis v tej medgorski tišini? Skoraj bi se jezil na pisca, ki se drzne motiti počitka željne popotnike. Toda misel prodira dalje; to ni napisal navaden zidni mazač, izbran je kraj in izbran napis. Morda se je pisec tod vozil in užival tih mir, a mu je misel samo za trenutek ubežala v Lidice. . . v stotero Lidice preko razdejane Evrope.

★

Ko sem zadnjikrat potoval po tisti poti in je vlak zavozil med hribe, se je dan že naciabal h koncu, a visoko v hribu se je dalo še razločno brati: Recordad Lidice! . . .

★

V Slovenskem Glasu od dne 21. aprila čitam prijetno izjavo, katera je bila dana na Konvenciji slovenskih društev v Buenos Airesu, v naslednji številki lista pa obširen opis o poteku Konvencije.

Združitev naših društev v Buenos Airesu je važnega pomena tudi za vse ostale Slovence razkropljene širom Argentine, saj je bil Buenos Aires zmeraj središče slovenskega kulturnega pa tudi političnega aibnja v Argentini. Zakaj tudi političnega? Zato, ker večina Slovencev nismo bili nevtalni ob razvoju svetovnih dogodkov,

posebno onih ne, ki so se razvijali v naši domovini. In prav rezultat teh dogodkov je glavni faktor, ki nas sili k skupnosti. To je tudi dokaz, da smo Slovenci v tujini, vkljub mnogim medsebojnim potrebnim ali nepotrebnim preprirom, ostali večinoma zvesti domovini.

Združitev ne sme značiti odhod enim in prihod drugih, marveč združitev vseh naprednih sil, ki se skupno podvržejo disciplini organizacije. Brez te discipline ne bo sloge in brez sloge ne bo skupnosti.

Brzojav predsedstva Ljudske Republike Slovenije, ki je bil prečitan na Konvenciji, je veličasten in popolnoma podčrtuje mišljenje ogromne večine slovenskega delavstva v Argentini.

★

Na Konvenciji je bilo tudi rečeno, da pri listu delajo vsi brezplačno in žrtvujejo v ta namen svoj prosti čas in svoj počitek ter da za izdajanje lista tedensko, bi bilo potrebno urednika plačati.

Ta problem slovenskega tiska v Argentini je tako star, kakor je stara naša naselbina. Nikoli se ni upoštevalo, da uredništvo zahteva celega človeka, ki mora imeti zadaj še dobro družbo sotrudnikov, če se hoče oddržati list vsaj na primerni višini časa.

Sem mneja, da je Slovenski Svet organizacija, ki bo znala ta problem pravilno tolmačiti in rešiti. Slovenci živeti na deželi imamo večji interes do dobrega in podučnega lista, kakor pa do enega doma, ki ga konc koncev boste imeli v Buenos Airesu. Čeprav lahko smatramo, da bo ta dom tudi naše ognjišče, vendar nas bo grelo zelo od daleč, medtem ko bo list naš štirinajstdnevni in upamo celo tedenski tovariš in prijatelj.

Seveda samo želeti bi značilo zahte-

vati le preveč, zato je potrebno, da vsi Slovenci živeči širom Argentine, se na list naročimo ali naročnino poravnamo ali pa kaj za tiskovni sklad darujemo. Ne pozabimo, da je list velika vez med nami in domovino. In tan am je danes potrebna bolj kot nikoli prej.

B. Golobov

Stare metode v novi izdaji

V nobenem delu Evrope in najbrž nikjer po svetu ni bilo toliko nemirov, kolikor jih je bilo na Balkanu tekom poslednjih stoletij. Pred prejšnjo vojno so bile krvave borbe po jugovzhodnem delu Evrope nekaj tako vsakdanjega, da so se po svetu kar čudili, če ni bilo par tednov nobenih burnih poročil od tam. Balkanske borbe so bile tudi vzrok, oziroma so dale povod, raznim vojnjam, radi česar je Balkan v mednarodnem svetu na slabem glasu.

Balkanski nemiri pa niso bili toliko domačega izvora, nego so bili podpirani od raznih velesil, katere so s poželjivostjo gledale na ta nesrečen kraj Evrope, kjer je bilo zelo ugodno polje za razne intrige. Kot najbližja soseda si je Avstrija, v poslednjih desetletjih svojega obstoja, največ prizadevala, da si pridobi politično ali vsaj gospodarsko hegemonijo na Balkanu. In ko bi imela nekoliko bolj spretno državnike ter diplomate, bi se Avstriji ta namera najbrž tudi posrečila. Nesposobnost, oziroma pristranost avstrijskih vodilnih krogov in nesposobnost dunajskih diplomatov, je spravilo državo v propast, kar je v splošnem pri-

pomoglo k zboljšanju razmer na Balkanu.

Pravega miru in stalnosti seveda še ni bilo na Balkanu. Italija se je smatrala v marsičem za naslednico Avstrije ter je s poželjivostjo segala po Albaniji, po Grški, po Dalmaciji. . . In v tej vojni je še Nemčija začela izvajati svoje stare načrte ter si osvajati Balkan ter druge vzhodne dežele ter imeli so Bolgarijo in najbrž tudi Turčijo že v svoji oblasti, a zraven še razne druge postojanke.

Po zlomu Nemčije in Italije bi človek sodil, da bo na Balkanu končno vendar prišlo do miru, oziroma, da bo prišlo do ene pametno urejene balkanske federacije, kar bi še najbolj utrdilo mir v tistih deželah. Še predno pa je prišlo do splošnih mirovnih pogajanj, so poskrbele velesile, da bi tam ne prišlo do trajnega miru. To pot se začeli nagajati Angleži, ki so vsilili Grkom kralja (Nemca), katerega so Grki že enkrat preje pregnali, in se izvečine tudi sedaj borijo proti njemu. Temu kralju, ki je pred nekaj dnevi umrl in ga nasleduje njegov brat, najbrž ni preveč prijetno v "njegovi" domovini. Zato mu skušajo napraviti razne usluge. Toda Angleže je vojna oslabela in so tudi prezaposleni s svojim imperijem, zato so nekoliko pustili. In tu se začne vzkati še Amerika v balkanske razmere ter nudijo Grkom večjo podporo. Toda podpora bi ne bila v denarju nego dobijo Grki orožje in druge vojne potrebščine, ter vojne izvedence. In podobno "podpora", za katero se ne ve ali je iz "velikodušja", ali jo bo treba vračati naj bi dobila tudi Turčija, ki je do danes še balkanska država.

Iz te ponudbe je razvidno, da bi Amerikanci radi kupčevali tudi z raz-



"V vsaj svoji veličini prihaja do ugleda zgodovinska vloga sovjetskega naroda. Danes vsi priznavajo, da je sovjetski narod s svojo požrtvovalno borbo rešil evropsko civilizacijo od tuziščnega barbarstva in suženjstva. V tem obstoja velika zasluga sovjetskega naroda pred zgodovino človečanstva."

I. V. STALIN

nimi narodi in ne samo s svojimi iz-
cielki. Pa to je želja vseh imperialistov,
ker z orožjem so še posebno dobre
kupčije po Balkanu.

V prejšnjih dobah so samo evropske
velesile rovarile po Balkanu, po kate-
rem so prodajale svoje orožje, a obe-
nem so hinavsko izjavljale, da mora
tam ostati "Status quo" in obenem
iztezale svoje grabežljive roke po teh
nesrečnih deželah. Danes sega po teh
krajih tudi Sev. Amerika. In dela to
na način, ki ni časten ni za Balkan a
še manj pa za ostalo Evropo, a zraven
navajajo podobne razloge, kot so jih
navajali Nemci tekom poslednje voj-
ne. Hitler je namreč vedno povdarjal,
da mora braniti zavzete dežele pred
boljševizmom. Podobne besede govi-
ri sedaj tudi Truman, ki je tudi v skr-
beh za zapadno civilizacijo. Razlika
pa je v tem da bi Truman rad spravil
predvsem druge narode v borbo, med-
tem, ko je Hitler korakal v prvi vrsti
z Nemci na čelu v bitke.

NAŠI PROBLEMI

Poroča in komentira V. ČERNIC

Konvencija naših društev, katera se
je vršila 19. in 20. aprila, bo imela
prav gotovo zgodovinski pomen za
našo kolonijo in to predvsem, ker so
navzoči delegati potrdili in podpisali
izjavo: "Združiti vsa naša društva v
eno samo centralno organizacijo".

Ustanovil se je tudi poseben odbor,
kateri ima nalogo pripraviti načrt za
izpolnitev gorj omenjene izjave, ka-
teri bo predstavljen Slovenskemu Sve-
tu.

O poteku konvencije bi samo pri-
pomnil — čeprav smo bili še novinci,
ker je bila prva te vrste —, da se je
vršila v popolnem redu in optimi-
stičnem duhu in je prav radi tega do-
segla zaželjene uspehe.

Podlaga za združitev izvira iz pred-
loga, ki ga je poslal Slov. Svet na vsa
društva: "Za eno društvo in en dom".
Na konvenciji smo slišali odgovor dru-
štev, ki se v tem strinjajo, a ker so pa
različnega mnenja, je umestno, da
vsak pove svoje misli napram skup-
nemu problemu.

Za ustanovitev enega društva ali
centralo, je treba pred vsem dobre
podlage in to so pravila. V teh pra-
vilih se mora natančno določiti dolžno-
sti in pravice vseh bodočih članov te
ustanove. Pred vsem, bo treba paziti,
da se vključi celo družino od posa-
meznih članov v to novo organizacijo.
Vsa naša dosedanja društva so imela
skoraj enaka pravila, samo z razliko,
da ena so bile kulturnega značaja,
druga pa podpornega, toda delovala
so vsa enako in izključno na kulturnem
polju, izvzemši nekatera društva,
ki so nudila tiste malenkostne podpo-
re svojim članom v slučaju bolezni.

V zadnjem času smo dobili Mladin-
sko Zvezo in Trgovsko Udruženje. Na-
šim malim, bo treba posvetiti tudi več
pažnje v organizatoričnem smislu in
poučevanju našega jezika. Kakor je
razvidno, nova organizacija bi morala
imeti tri oddelke, odrasli, mladinski in
otroški, kateri bi imeli svoja pravila
v skladu celokupne organizacije. Glav-
na podlaga bi bila: kultura, samopo-
moč, gospodarstvo in fizična vzgoja.
Zraven te glavne društvene podlage,

bi imela svoje pododseke, kateri bi
samostojno delovali v svojih področjih,
a za to delo bi bili odgovorni central-
nemu odboru. Ali bi ta organizacija
delovala samo v Buenos Airesu in oko-
lici? Zaenkrat, vsled poizkusov pri Slov.
Svetu in pa združitev Slovanov v slo-
vanske odbore po deželi, bi bilo pri-
poročljivo se omejiti samo na mesto
in okolico, dodalo naj bi se: če prosí
za vstop kakšno društvo ali skupina
da je tem vstop prost v centralo vedno
da sprejmejo pravila iste.

Glede društev ali skupin v mestu in
okolici bi bilo potrebno, da bi imeli
v centralnem odboru enega ali dva
zastopnika, ker le na ta način bi bilo
bolj povezano organizatorično delova-
nje v demokratičnem duhu in iz pra-
ktičnega stališča bi potem tudi dosegli
večje uspehe. V mestu bi nastal pro-
blem radi dveh naših društev: Ivana
Cankarja in Samopomoči. Ali bodo
ostala na dosedanem mestu ter nada-
ljevala z istim imenom? Društvo Ivan
Cankar iz Saavedre je tudi tega miš-
ljenja, vedeti pa moramo, da iz ma-
terialnega stališča bi bilo na mestu,
ne pa tako iz kulturnega, ker bi bil
mogoče polom vsega našega tolikolet-
nega delovanja. Radi imena pa je
drugače. Resnica je, da smo vsi več
ali manj samoljubni, toda v teh časih
bo treba najbrž marsikaj žrtvovati v
blagor skupnosti in tudi ime društva.
Zato je priporočljivo urediti kolonijo
na praktičen način. Nesmiselno bi bi-
lo, da bi hodili tovariši iz Saavedre
ali pa z Centenere v Devoto k pevskim
ali dramatičnim vajam, odborniki pa
k sejam ali pa mogoče obratno. Slo-
venska kolonija bi morala imeti radi
kulturnega delovanja tri središča, a
vsako središče svojo močno, discipli-
nirano organizacijo in seveda, če bi
bilo mogoče, tudi z lastnim domom.
Ta tri središča bi bila: Devoto; kate-
re mu bi spadala sledeča društva: Gospo-
darsko Podporno Društvo, Ljudski
Oder, Slovenski Dom in Svobodna Ju-
goslavija (Slov. oddelek v Villa Devo-
to). Drugo središče bi bilo Centenera,
kjer bi pa pripadala: Jug. društvo Sa-
mopomoč, Svobodna Jugoslavija (pod-
odbori: Villa Escaso, Parke Patricios,
Liniers in eventualno odbor iz Piñeyra).
Tretje središče bi obsegalo: Ivan Can iz
Saavedre in podbore Svob. Jugosla-
vije v Saavedri, San Martinu in Vi-
cente López. Kje naj bi bil sedež tega
središča, naj bi odločila zainteresira-
na društva.

Iz teh razlogov je torej razvidno in
umestno, da bi ti centri ali središča
nosili skupno ime. Glede imena ima-
mo dva predloga in sicer: "Ljudski
Oder" in "Slovenski Dom" so za: "Slo-
venski Ljudski Dom"; Gospodarsko Pod-
porno Društvo je pa predlagalo: "Slo-
vensko kulturno društvo "Edinost".
Upam, da radi imena ne bo težkoč, to-
da priporočljivo je, da gremo z duhom
časa in zato odbor za združenje bo
gotovo izbral najbolj primerno ime.

Preidimo k drugemu vprašanju: "Kaj
so odgovorila društva na predlog Slov.
Sveta?"

Izmed osmih organizacij, ki sestav-
ljajo Slov. Svet, so tri poslale proti
predloge, kje naj bo sedež skupnega
društva. Gospodarsko Podporno Dru-
štvo in Ljudski Oder, kot je logično,
sta predlagala v svojih prostorih, Slo-
venski Dom pa naj bi se pomaknili
bolj v bližino Villa del Parque.

Samopomoč je mneja, da je njih
društvo zavezano z podpornimi orga-
nizacijami, ki so pod vladnim pokro-
viteljstvom, oziroma, da spada njho-
vo društvo pod tozadavne zakone
(Socorros Mutuos). So vsi ti predlogi
umestni in priporočljivi? Ali bomo na-
šli izhod, ki ga bo večina društev

odobrila? Kakšen bi bil najboljši
najpraktičnejši načrt za našo kolonijo?
Poizkusimo na kratko pregledat ta po-
ložaj. Naši bratje pri društvu Sam-
pomoč, so po mojem mnenju, še vedno
gospodarji svojega premoženja, ka-
kter niso pod državno zaščito to-
pravi, dokler nimajo takozvane "jur-
dické osebnosti" ("personería jurí-
ca") in v kolikor mi je znano, do o-
nes pri Samopomoči tega še nimajo.
Drugič pa tudi pravila podpornih dru-
štev (Mutualismo) imajo člen
pravi: "Priporočamo, da se vsa ma-
društva, posebno tista katera se na-
hajajo v neposredni bližini, združijo
ker na ta način omejijo straške
dvignejo podporo svojim članom."
rej to je ravno isto, kar bi moralo
v pravih nove organizacije, kjer je
podpora igrala veliko vlogo. Z kul-
nega stališča pa moramo upoštevati
kar sem zgoraj omenil.

Bolj zapleteno vprašanje pa je
Devotu. Predlog Slovenskega Doma,
bi se pomaknili bolj v Villa del Pa-
que, iz ekonomskega ter tudi pra-
tičnega stališča ni priporočljiv. Ve-
tega mišljenja je tudi tov. F. Kov-
eden najbolj poštvalnih aktivistov
in večletni tajnik Slovenskega Doma.
Iz ekonomskega stališča bi pomeni-
prodati obe premoženji naših društev
in nakupiti novo zemljišče, ki pa
vemo, kakšen položaj je danes in
liko stane zemlja v Villa del Par-
que. Ali bi pa dobili taka zemljišča kot
imajo naša društva v Devotu? Na-
lje Slov. Dom pravi, da bi se morali
upoštevati prevozna sredstva. To-
prav gotovo jih je za v Devoto več
upoštevati moramo, ako bi pa na-
zraven železniške postaje primer-
prostora? Če pa gremo malo v stran
smo na istem, saj tudi iz Devota ima-
le dober kilometer do železniške po-
staje. Iz praktičnega stališča vsa
naša društva, oziroma pevci, igralci,
odborniki in vsi tisti, ki sodelujemo
Slov. Glasu, bi morali rabit prevozna
sredstva in ravno tako tudi člani Slo-
venskega Doma. Zatorej radi navede-
nih vzrokov ni praktično mesto v Vi-
del Parque. Naša devotska društva
predlagala v svojih prostorih bodi
sedež. Analizirati moramo ta problem
iz stališča celokupne kolonije, ne
iz društvenega samoljubja ali kap-
in upam, da članstvo obeh društev
upoštevalo željo naše skupnosti.
dve zemljišči ležita približno 200
trov eno od drugega, ki merita
bližino 1000 var² (800 m²). Toda ze-
ljišče Ljudskega Odra ima pred-
radi dveh razlogov, prvič je na
šem kraju in drugič je skoraj 20
trov daljše kot pa v Simbronu. A
upoštevamo za zgraditev dvorane
činsko postavo, katera pravi, da
koncu zemljišča je treba pustiti sko-
eno tretjino prosto, pridemo do
ključka, da zemljišče v Simbronu
bi odgovarjalo, ker nima zadostne
žine za napraviti dvorano, katera
odgovarjala vsem našim kulturnim
trebam. Če računamo, da bi se do-
pilo še poleg Ljudskega Odra leže-
parcelo, bi dobili okoli 520 var² še
daj za dvorano, ki bi to lahko up-
rabili za razna igrišča za našo ni-
dino.

Nekateri so mnenja, da bi obdržali
obe zemljišči, toda iz ekonomskega
kakor tudi iz kulturnega stališča ni
priporočljivo. Razumljivo je, da
nikdar ne bodo zadovoljni, toda
dati moramo za našo bodočnost. Za-
v imenu naše skupnosti smo do-
vsi, kateri smo podpisali slovesno
javo na konvenciji s tem, da postar-
mo ona prednja straža za priboritev
dosego res prave bratske združ-
slovenskih izseljencev v tujini.

Dr. CONSTANTINO VELJANOVICH

Sala especial para tratamientos del
reumatismo y sala de Cirugia

Atiened: Lunes - Miércoles y Viernes
Pedir hora por teléfono

Defensa 1153 U. T. 34-5319

Dr. Hinko Halpern

Specialist notranjih bolezni
Ordinira vsak dan od 16 do 20 ure
San Martín 955 - 1 nad. - dep. C
U. T. 32-0285 in 0829

Zobozdravnika

Dr. Samoilović
Dr. Feliks Falicov
Sprejemata od 10—12 in od 15—20 ure
DONATO ALVAREZ 2181

Dr. A. Kirschbaum

Dra. Maria Kirschbaum
DENTISTAS

LOPE DE VEGA 3382 U. T. 50-7387

Stavbinska Kovača

G. ŠTAVAR & K. KALUŽA
Laprida 2443 Florida, FCCA

Krojačnica "Gorica"
Franc Leban

WARNES 2191 Buenos Aires
Naproti postaje La Paternal

JOYERIA—RELOJERIA

Deslavnica in popravila

ADAR'S

CARLOS PELLEGRINI 887

PLATERIA—REGALOS

Delavnica

Klijenti, ki se predstavijo s tem
oglasom dobijo 5 % popusta.

TRGOVINA JESTVIN

Srečko Turel

TRELLES 1402 U. T. 59-4104

HERRERIA DE OBRA
HUMAR y MAKUC

Av. Central 3720
Calle No. 2 3729 U. T. 741-4520

Ferdinand Cotič

Trgovina z železino

Lope de Vega 2989
U. T. 50-1383

TRGOVINA JESTVIN

Oton Turel

ANDRES LAMAS 1265
U. T. 59-1892

Kadar imate opravka v Bs. Airesu ne
pozabite, da boste najbolj postrženi
po zmernih cenah v HOTELU

"PACIFICO"
Anton Bojanovič
CHARCAS 769 — BUENOS AIRES

Kako se razvija zdravstvena služba v Sloveniji

Spisal Dr. VITKO MUSEK

Narodna osvoboditev je prinesla na vseh področjih slovenskega javnega življenja in ustvarjanja nove pobude. Sprožila je celo vrsto velikih del, ki si jih v predaprilski Jugoslaviji ljudje niti zamisljati včasih niso mogli. Že obnovitev domovine, ki jo je tako strašno razdejala in uničila vojna s svojimi strahotami, je tako veličastno dejanje narodov Jugoslavije, da si ga je težko po samem opisovanju predstavljati. Samo tisti, ki je videl, kako narodi Jugoslavije z vso voljo in največjo požrtvovalnostjo obnavljajo, gradijo in urejajo svojo domovino in svoje življenje, si lahko ustvari vsaj približno sliko o novi Jugoslaviji in novem življenju, ki je zraslo v težkih borbah za svobodo.

Pridobitve narodno-osvobodilne borbe se povsod kažejo v dejanjih. Tako na gospodarskem, kakor tudi na političnem, socialnem in kulturnem polju se kažejo lepi uspehi in plodovi velike ustvarjalne volje, s katero so leta 1941 vzeli jugoslovanski narodi svojo usodo v lastne roke. V novi Jugoslaviji si resnično ljudstvo ustvarja boljše življenje.

Tudi v zdravstvu se je začelo graditi in delati z novim poletom in novimi močmi. Velike socialne izpremembe, ki so iz dosedaj izrabljenih in zatiranih naredile vsestransko ustvarjalno ljudske množice, so našle svoj odmev tudi v ljudskem zdravju po vsej Jugoslaviji in tudi v Sloveniji.

Novi odnosi v zdravstvu. V predaprilski Jugoslaviji je bilo najbolj značilno, kar se zdrastva tiče, da so delovni ljudje imeli od vsega, kar naj bi služilo ljudskemu zdravju, zelo malo. Tistih, ki so uživali malenkostne dobrine socialnega in zdravstvenega zavarovanja, je bilo v Sloveniji sorazmerno malo. Toda tudi tedanje socialno zavarovanje je bilo polno birokratskih priveskov, ki so bili samo na škodo delovnemu človeku. Drži popolnoma resnica, da so pridobitve zdravstva lahko uživali samo tisti, ki so imeli denar. Vsi drugi so bili bolj ali manj, kar se zdravstvene zaščite tiče, zapostavljeni in nepreskrbljeni.

Novo, ljudsko zdravstvo v Sloveniji hoče oskrbeti in nuditi vso zdravstveno zaščito in pomoč vsemu ljudstvu. V tem cilju je bilo izvršeno tudi v zdravstvu veliko delo, ki dokazuje dvoje. Na eni strani so tudi v zdravstvu ustvarjeni novi odnosi. Ljudstvo se vedno bolj in bolj zaveda, da bo moglo storiti vse naloge, ki so nujno potrebne, če bo zdravo. Zaradi tega najtesneje sodeluje v organizaciji zdravstvene službe, zato pomaga organom ljudskega zdravstva na vseh področjih. Na drugi strani so pa napredni zdravstveni delavci, ki so najbolj aktivno sodelovali v narodno-osvobodilni borbi, prinesli in skupaj z ostalimi zdravstvenimi delavci ustvarili pristrčne odnose sodelovanja in skupnega dela med zdravstvom in ljudskimi množicami. Zato danes mirno trdijo, da raste v Sloveniji resnično ljudsko zdravstvo. To ljudsko zdravstvo si je postavilo kot svojo največje dolžnost in nalogo ščititi, ohranjati in dvigati ljudsko zdravje, preprečevati nastajanje in razvijanje bolezni in zdravstveno delo dvigniti na najvišje stopnjo ter ga izpolnjevati z vsemi najnovejšimi pridobitvami zdravstva.

matere posveča zdravstvo posebno skrb in pažnjo, kajti dobro se zaveda, da pomenjata največjo vrednoto mladi državi. V okviru bolnišnic je bilo dosedaj ustanovljenih in opremljenih troje porodniških oddelkov (v Celju, Mariboru in Novem mestu). Prav tako sta bila ustanovljena odelka za otroške bolezni v Celju in Mariboru. Zraven teh sta bila v obeh omenjenih mestih ustanovljena in opremljena krasna dečja domova, posebno lep v Mariboru, ki ga je uredila in organizirala partizanska zdravnica dr. Grosmanova. V Celju je nameščen dečji dom v razkošni vili hitlerjevskega kapitalista Westna.

Vzgoja zdravstvenega naraščaja. Posebno občutno je v Sloveniji pomanjkanje zdravstvenih delavcev. Vsega je zdravstvu primanjkovalo: zdravnikov, zaščitnih sester, otroških negovalk, lekarnarjev, bolničarjev, babic. Kot ena najvažnejših nalog zdravstva v Sloveniji se postavlja vzgoja zdravstvenega naraščaja. Ljudska oblast je zato izpopolnila dosedaj nepopolno medicinsko fakulteto v Ljubljani, ki je začela takoj po osvoboditvi z delom na vseh oddelkih. Zraven medicinske fakultete je zdravstvo odprlo tečaj za bolničarje, za instrumentarke in ortopedke, asistentke, šolo za zaščitne sestre, srednjo zobotehniško šolo, tečaj za desinfektorje, tečaj za otroške negovalke in za zdravstvene nadzornike. Zgradbi ljudskega zdravstva so potrebni kadri in z vsemi silami jih je treba izšolati in pripraviti za delo.

Bolnišnice. Vojna je mnogo bolnišnic težko poškodovala, mnogo so jih okupatorji, posebno Nemci, popolnoma izropali. V Sloveniji je pred vojno bilo pre malo bolniških postelj. Skrb zdrav-

stva v Sloveniji je, da dobi odgovarjajoče število bolniških postelj. Zato se polagoma izgrajujejo tako imenovani bolniški centri, kjer bodo vse potrebne zdravstvene ustanove, ki bodo stale na strokovni višini dela v klinikah. Ob osvoboditvi je bilo v Sloveniji 4680 postelj v bolnicah, v sredini leta 1946 pa jih je bilo že 5906. Nujno je bilo potrebno dvigniti kvaliteto dela v bolnišnicah in seznaniti vse zdravnike v njih z najnovejšimi pridobitvami medicine. Temu služijo posebni izpopolnjevalni tečaji za zdravnike bolnišnic, ki se vršijo na klinikah v Ljubljani, a obenem pošiljajo klinike v posamezne bolnišnice svoje asistente, da morejo posamezni zdravniki na nekajmesečne specializacije v Ljubljano.

Zdravilišča. Med zdravilišči je posebej važna skrb zdraviliščem za tuberkulozne. Tuberkuloza se je sorazmerno zvišala med slovenskim narodom in ljudsko zdravstvo hoče nuditi ljudstvu vsa razpuoložljiva sredstva, da se zajezi porast tuberkuloze. V Sloveniji delajo tri ljudska zdravilišča za jetiko: na Golniku, v Topolšici in v Novem Celju. V okviru vsake bolnišnice pa bodo v letošnjem letu že imeli poseben oddelek za jetične.

Zobozdravstvo. Dosedaj so imeli le člani socialnega zavarovanja možnost zdraviti si zobe. Ljudsko zdravstvo Slovenije se v polni meri zaveda, da je nujno potreba ljudem priskočiti na pomoč. Ustanovljenih je bilo zato dosedaj 21 javnih zobnih ambulatorijev, ki jih pred vojno v Sloveniji sploh niso poznali.

Zdravstvena zaščita. Med najvažnejše naloge ljudskega zdravja spada brez dvoma, kakor smo že rekli, zaščita ljudskega zdravja. Tem namenom služi v Sloveniji 34 splošnih ambulanc, 44 dečjih posvetovalnic, 19 šolskih poliklinik, 22 protituberkuloznih dispanzerjev, 4 bakteriološko laboratoriji, 7 laboratorijev za pregled živil in 7 javnih kopališč. Vse te ustanove so bile na novo ustanovljene, izpolnjene ali modernizirane po osvoboditvi s pomočjo najširših ljudskih množic.

Zdravstvena prosveta. Pred vojno skoraj niso poznali v Sloveniji ljudske zdravstvene prosvete. Šele po osvoboditvi so začeli v tem pogledu z načrtnim in uspešnim delom. Redno izhaja zdravstvenovzgojna revija "Priroda, človek in zdravje", a zraven tega je bilo izdanih preko 128.000 zdravstvenoprosvetnih brošur in preko 800.000 letakov.

Ljudsko zdravstvo v Sloveniji se, kakor smo videli iz na kratko povedanih podatkov, močno razvija in pridobiva na obsegu. Kakor vidimo povsod drugje živahno aktivnost in razgibanost, tako so tudi v zdravstvu na delu vse sile, da čimpreje uredijo zdravstveno službo tako, da bo resnično služila delovnemu ljudstvu, ki je priborilo Jugoslaviji in Sloveniji svobodo in boljše življenje.

MERCADO "Las Magdalenas"

CARNICERIA — RAUBAR
Puestos 21, 24, 25. Avda. Fco. Beiró 5276

MECANICA y ELECTROTECNICA
E. LOZEJ y W. COX
Avda. Riestra 1115 U. T. 61-0656

Colocación de Vidrios, Cristales y Espejos
MOISES GERBIEZ
Nazca 695 (planta baja) U. T. 63-7714

STAVBENI KOVAČ
FRANC ČOHA
Calderón 2779 U. T. 50-6655

RADIOTEHNIK
AVGUST COTIČ
Excelsior 1500 U. T. 757-301
Sáenz Peña, F. C. P.

ZALOGA VINA
FRANC KURINČIČ
Garay 3910 U. T. 61-5384

SLOVENSKA GOSTILNA
ALEKSIJ TREBŠE
Avda. San Martín 6470 U. T. 50-5106

RAZPRODAJA KRUKA
TROBEC GUŠTIN
Dovažam na dom
Heredia 477 U. T. 51-7165

STAVBENI PLESKAR IN TAPETAR
MARIJ MEDVEŠČEK
Guevara 525 U. T. 54-0624

BAZAR "DANUBIO"
D. UGLESSICH
Avda. San Martín 2902 U. T. 59-0838

TRGOVINA JESTVIN
"PRIČERNICU"
C. Ramón Lista 5650 - U. T. 64-1509

CASA "SOULET"
Materiales de construcción
Electricidad - Sanitarios - Maderas
Av. F. Beiró 5682. U. T. 64-3288. Bs. As.

"ALMACEN"
PETER ČUČIČ
Excelsior 1500 - U. T. 757-301, Sáenz Peña

UMETNO STAVBENO MIZARSTVO
Kovinska Okna in Polkna
FRANC BANDELJ
Avda. de los Incas 5021 U. T. 51-5184

Quesería y Fiambtería "LA AMERICA"
de Cuero y Fernández
Avda. Fco. Beiró 5399 - U. T. 50-8563

JUGOSLOVANSKA GOSTILNA
V MUNRO
JANKO POLIAK
Ituzaingó 4267 MUNRO

TRGOVINA JESTVIN "TRST"
S. C. MIHELJ
Charcas 3120 U. T. 72-4957

PRODAJA SADJA IN ZELENJAVE
J. TRUDEN in B. TRAMPUZ
Triunvirato 2901

RESTAVRANT "ČAVEN"
IVAN LEBAN
Lope de Vega 2931 Bs. Aires

RESTAVRACIJA
IVANČIČ RUDOLF
Añasco 2622

ELEKTRIČNE INSTALACIJE
GILDO KLINEC
Morlote 159 U. T. 59-2295

KROJAČNICA
CIRIL PODGORNİK
Tinogasta 5206

KROJAČNICA
J. R. BOŽEGLAV
Triunvirato 2891 U. T. 54-2629

RESTAVRANT "LAS ROSAS"
Kroglišče in kegljišče
Cnel. R. Lista 5042 Buenos Aires

FIDEOS FRESCOS
de NATALIO DOMINI
Bazurco 3425 U. T. 50-8913

SPLOŠNO STAVBENO MIZARSTVO
ANTON FORNAZARIČ
España 558 - J. Ingenieros - F. C. P.
U. T. 757 - Santos Lugares - 271

MERCADITO "CHISPAZO"
MILAN ŠIRCA
Lope de Vega 2746

FARMACIA "SOLER"
Servicio nocturno de urgencia
Avda. Fco. Beiró 4984 U. T. 50-2079

KROJAČNICA
Stanislav Maurič
VELIKA IZBIRA MODERNIH OBLEK
TRELLES 2642
U. T. 59-1232

Corporación Médica
"SUIPACHA"
ZDRAV. POMOČ ZA VSE BOLEZNI
Directores:
Dr. A. Izaguirre, Dr. H. J. Durán
y Dr. L. V. De La Puente
Sprejem: pop. od 15 - 20.
Ob nedeljah-praznikih: od 9 - 12.
Govori se Slovenski
SUIPACHA 28

Restavracija
A. BENULIČ & KUSERIČ
Izborna hrana Zmerne cene
CHORROARIN 596

Zaščita otrok in mater. Otroku in

Kako je na Goriškem?

(Vtisi in doživljaji po 32 letih)

Bilo je v maju 1915 ob vojni napovedi Italije Avstriji in Nemčiji. Tedaj smo prvič čutili krutost usode. Raztepli smo se na vse strani. Po taboriških smo trpeli in bili lačni. S kopnenjem smo čakali lepših dni: kdaj se bomo zopet vrnili na Goriško, v sončno Gorico? To upanje nam je vlivalo moči, da smo prestajali trpljenje in lakoto. Prišlo pa je drugače. Nismo mogli več nazaj. Naša rodna zemlja je pripadla tujcu. Čez desetletja pa je prišla nad naš primorski rod še hujša, težja preizkušnja. Toda tudi to je hrabro prestal, četudi z ogromnimi, krvavimi žrtvami.

Po 32 letih sem prvič zopet prestopil tla, ki smo jih v begu pred vojnimi grozotami zapuščali leta 1915. Zlata, sončna Gorica, mučenica med slo-

venskim mesti! Mar slutite, dragi rojaki v Ameriki, ki vas je zanesla usoda daleč stran od nas, kako je tedaj človeku, ko se po 32 letih zopet vrača v rodni kraj, da si ga dodobra, natančno ogleda še zadnji hip pred novo usodo, ki mu je namenjena?

Kakor omotičen sem bil, ko sem se bližal Gorici. Srce mi je tolklo, kakor ne pomnim. Kolena se šibijo pod težo doživljanja. Bilo mi je, kakor da bi pokleknil na to sveto zemljo in jo poljubil. Potem pa sem taval po Gorici, poživiljal v sebi vsak drobec doživljanja, ki je še obvisel v spominu. Toda čas, v katerem sem se zopet srečal z rodnim mestom, je bil prepoln trpkosti, razočaranja. Ravno tedaj je "poslovala" tista komisija, ki ji je bila določena naloga podrobne razmejnitve Gorice. Kakor ostrina noža v srce se je zarežala tista francoska "črta" v prijazno, vabeče obličje naše Gorice. In ta "črta" prinaša gorje in bolečino, krivico in razočaranje, nove preizkušnje.

Ne vem že, kako je prav za prav bilo. Kakor da me je nekaj zagrabilo in že sem jo mahnil proti Kostanjevici. Kot študentje smo radi zahajali tja gori. Ogllašali smo se v frančiškanskem samostanu, kjer so nas vratari dobro poznali. Tisti ajdov kruh, ki so nam ga dajali, nam je tako prijal, da ga ne bi bili zlepa zamenjali s kakšno drugo dobroto na tem svetu. Tukaj gori je živel in pisal svoje jezikoslovne razprave p. Škrabec. Ko sem pa sedaj prišel do vrha, me je prevzela čudna tesnoba. Ni več tistih krasnih samostanskih sadovnjakov. In prelepi samostanski vinogradi? Grenka kaplja je kanila v moje srce, ko sem izvedel za vse, kar se je pripetilo.

Kostanjevica, ki se ponosno dviga nad svojo slikovito okolico, pripada Titovi Jugoslaviji. Tujci pa so poskr-

beli, da je bilo vse sadno drevje posekano, vse trsje v vinogradu porezano. To uničevalne ni zadoščalo. V samostanu so napravili pravo razdejanje. Prišli so slovenski frančiškani na Kostanjevico. In so morali šele na pot, trkat na vrata dobrih goriških ljudi, da so jim dali posodo in druge potrebščine. Naši Goričani so pokazali pri tem široko razumevanje in odprte roke.

Tudi v Solkan me je zaneslo. Svoji sloves ima po znamenitem mostu preko Soče, zgrajenem v enem samem loku, in pa po pridnih, delovnih rokah solkanskih mizarjev-zadruharjev. Zanimalo me je, kaj je še ostalo od rodne hiše moje matere. S stricem, mizarjem, ki je preživel obe vojni, sva jo mahnila v bližnjo gostilno. Ure in ure sva sedela pri mizi in se pogovarjala. Povedala sva si podrobno vse, kar sva doživela v 32 letih, kar se nisva videla. To je edini sorodnik, ki ga ni moglo upogniti gorje dveh svetovnih spopadov in četrtoletnega fašističnega divjanja v presledku med obema. Ob tem pogovoru je stopila predme pošastna pot, ki jo je moralo v svoji kruti usodi prehoditi naše dobro, goriško ljudstvo. Tako, kakor se je godilo mojemu stricu in njegovim,

se je približno godilo vsem, ki se nis hoteli po letu 1918 umakniti z rodne zemlje.

"No, sedaj poslušaj še to-le" mi dejal. "Tudi na Sveti Gori so tujci utrpeli čili sadovnjake, razdejali samostanske opremo. Tuje skomine so segle tu po orglah. Naložili so jih, da bi odpeljali bogve kam. Solkanci pa so se zbrali in preprečili nakano. Orgle se vrnile, kamor spadajo. Slovensko ljudstvo je prispevalo zanje, našemu ljudstvu pripadajo."

"Pri Jelenu" v Gorici sem našel stare znance. O vsem mogočem smo govorili. Pri sosedni mizi je sedel kmetijski gospodar iz Ročinja, ugleden moški, znan po vsem Kanadskem. Marsikomu sem slišal te dni, kar hodim po Gorici ter njeni okolici. Zanimalo me je, kaj je s temi govoricami. Ni mi dalo miru. Prisedel sem k ročinjskemu gospodarju. "Slišal sem", tako sem pričel svoj razgovor, "da je mnogo kmetov pobežalo svojo zemljo in pobegnilo drugam, ker ne marajo živeti v novi gosloviji. Kaj je prav za prav s tem?"

"Tudi takšni primeri so", mi odvrnil zaupnim povdankom. "Vendar v Gorici ni bogve koliko takšnih primerov. Preje bi lahko dejal, da jih je zelo malo in da predstavljajo le redke izjeme."

"Pa toliko čenčajo o teh stvarih." "Čenčajo že, čenčajo. Toda glavno ga ne povedo."

"Glavnega ne povedo...?"

"Veste, to so tisti tiči, ki jim kosimo ta vest ne da miru. Med temi družinami mi so tudi takšne, katerih sinovi niso bili pri zloglasnih "čerinih", ki so našo ljudstvo pretepali, ga preganjali in zatirali. Sedaj se bojijo. Mar je to čudnega? Kateri zločinec ne trepeti pred pravično kaznijo, ki ga čaka? Tako je s to stvarjo in niti za piščico dagače. Vse drugo, kar čenčajo, je v in pravljica."

Ko sem se zopet poslavljaj od Gorice, mi je bilo približno tako, kakor pred dnevi, ko sem po 32 letih zopet stopil na njeno tla. Tam okoli srca mi je nekaj stiskalo, kakor da bi bil dvignil težo par kvintalov. Iz daljave prazdravlja ponosni števerjan z Oslavljem in Pevmo, tam bliže, Podgorje Mimo Štandreža drvi vlak. Toda klič "črti" ostanejo vsi ti kraji naši. slednjič ožarja moj pogled čarobna nepečabna slika sončne Gorice. slednjič? Ne, še jo bom obiskal, videl. Tedaj ne bo več prilepljena na njo odurna sled tiste "črte". Kakor smešna, otročja in neumna se mi zdijo ta "črta". Ljudje božji, kdaj je še v zgodovini kakšna takšna črta premagljiva, večna? —

INDUSTRIJA PAPIRJA

W I D E R

Andrés Fereyra 3965 U. T. 61-2260
Buenos Aires

F. HRADILAK

FIAMBRERIA — Puesto N° 8
Mercado "LAS MAGDALENAS"
Fco. Beiro 5276 - U. T. 50 - 6990

Franc Štekar

Stavbinski podjetnik

Ramón L. Falcón 6371

U. T. 64-3084

ROJAKI V ROSARIO IN PROV. SANTA FE

Če potrebujete uradne prevode vaših krstnih, poročnih in drugih listin, obrnite se na našega prevajalca (Traductor Público Judicial)

SAN LORENZO 937 Rosario

TRGOVINA ČEVLJEV BELTRAM

Vas po domače postreže.
Pridite, pa se boste prepričali!
Se priporoča

Albert Beltram
DONATO ALVAREZ 2288
Buenos Aires

RESTAURACIJA

"PRI ŠKODNIKU"
Kroglišče in Kegljšče

Jožef Škodnik
Añasco 2652 U. T. 59-8995

CORTINAS ENROLLABLES de MADERA
COMPOSTURAS EN GENERAL



PLANOS — CALCULOS

V. L O J K

Técnico Constructor

Pedro Moran 5130 - U. T. 50-7186

Foto - Arte MARCOS

Najpopularnejša na Dock Sudu
Facundo Quiroga 1325 U. T. 22-8327

RESTAURANT

MIRO MERKUR

LORIA 472

SLOVENSKA BABICA

Filomena Beneš de Bilek

LIMA 1217. U. T. 23-3389. Buenos Aires

RESTAVRACIJA in BAR

Peter Benčič

Lastnik.

INDEPENDENCIA 4202 — BS. AIRES

Jekše Ektor

MIZARSKA DELAVNICA
Dr. Luis Belaustegui 4466
U. T. 67-3621

Reinaldo Wasserman

MEDICO

Nazca 2381 U. T. 50-2845

MEHANIČNA DELAVNICA

Anton Klinc

*

Tinogasta 4386-88 U. T. 50-5750

PIVARNA — Kroglišče in Kegljšče

D J U R O K O V A Č

Warnes 2113 La Paternal

MIZARSKA DELAVNICA

Izdelava pohištva

I G N A C K O Š E R

Guido Spano 655 Munro, F. C. E.

MEHANIČNA DELAVNICA

J O S I P H L A Č A

Villa Real 140. J. Ingenieros. U. T. 757-640

Tienda "La Villa"

PARA COMPRAR MEJOR

LOPE DE VEGA 3186

BAR - PIZERIJA

Vedno sveže pivo in druge vsakovrstne pijače. — Rezervirani prostori za družine.

Peter Filipčič

WARNES 2101 vogal GARMENDIA
na Paternalu U. T. 59-2295

TRGOVINA JESTVIN

"JUGOSLOVANSKA ZVEZDA"

Močnik Ivan

S A R A C H A G A 4800

U. T. 67-6988

K R O J A Č N I C A

Franc Melinc

Paz Soldan 4844 U. T. 59-1356

MATERIALES para CONSTRUCCION

MIGUEL M. BRUNO

Juan A. García 3675 U. T. 67-9380
Buenos Aires

HERRERIA DE OBRAS

BRATA RIJAVEC

Izdeluje vsa v stroko spadajoča dela

Segurola 1608-14 U. T. 67 - 6250

Buenos Aires

KROJAČNICA "LA TRIESTINA"

Izdeluje po najmodernejšem kroju

DANIJEL KOSIČ

Calderón 3098 - Devoto - Buenos Aires

PIZZERIA

Emil Laurenčič

Avda. Fco. Beiró 5315

U. T. 50-3525